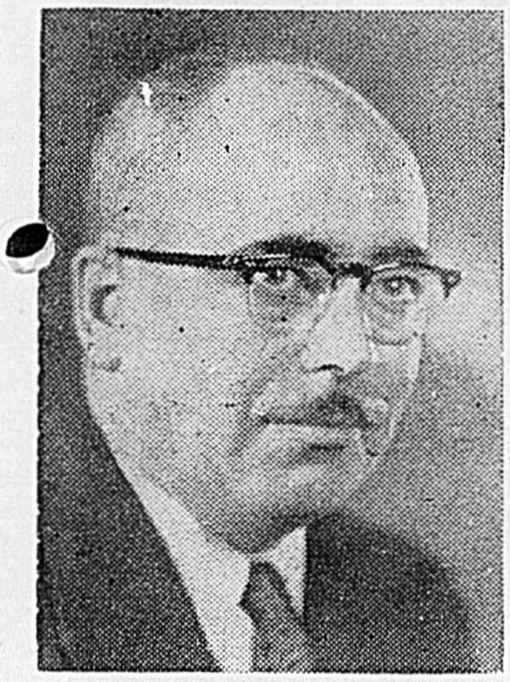
BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
DE LA PR. DE QUEBEC
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC

L'ECHO du St-Maurice

SHAWINIGAN – SHAWINIGAN-SUD – GRAND'MERE – ST-TITE – STE-THECLE

VOLUME XLVI — No 27 | SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI, 12 JUILLET 1961 | Rédigé en collaboration



Le Dr L.-P. Lacoursière MAIRE de Sh.-Sud

"Cessons de parler ANNEXION!"

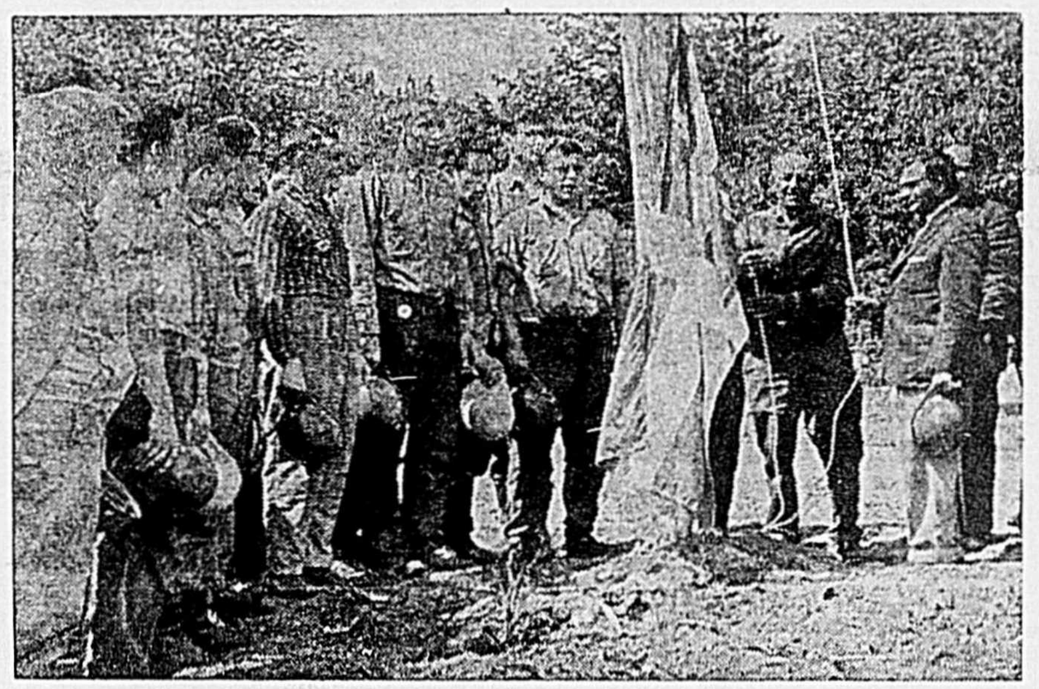
LIRE en PAGE CINQ

J.-P. Gignac à l'Hydro-Québec

LIRE en PAGE CINQ

Avec les étudiants-bûcherons

LIRE en PAGE SEIZE



LIRE en PAGE TROIS

ELUS

Commissaires d'Ecole

A SHAWINIGAN:

Gédéon DESAULNIERS

A SHAWINIGAN-SUD:

Emilas BOISCLAIR
Armand DESCHENE

Conseiller

A SHAWINIGAN-SUD:

Ubald FERRON

Une demi-journée de classe pour les Premières Années ?

LIRE en PAGE QUINZE

TROP d'eau ou pas ASSEZ a Sh.-sud?

LIRE en PAGE TREIZE

L'ECHO du St-Maurice

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de Langue Française du Canada et de la Canadian Weekly Newspapers Association

Organe dévoué aux intérêts de la Vallée du St-Maurice.

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, rue Willow à Shawinigan par "L'Echo du St-Maurice Enrg."

Lucien GUERTIN éditeur

Léo FLAGEOLE co-éditeur

Téléphone. LE 6-2990

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan

José CADEN rédacteur en chef.

Le Billet de José

En pensant moins encore peut-être à lui-même, qui va en subira les conséquences, qu'à tous les membres présents et futurs, du personnel municipal, M. Robert Dorion ne manqua pas de signaler que le Règlement du Fonds de Pension, institué en 1954, n'est pas au point, au cours de l'allocution qu'il prononça au Cascade Inn, durant le banquet qui lui était offert pour le remercier de ses 22 ans de service.

"Le Règlement du Fonds de Pension lui-même est bon, déclara-t-il. Il pourvoit un revenu allant jusqu'à 70% du salaire aux nouveaux employés, mais il n'en est pas de même pour les anciens qui doivent prendre leur retraite actuellement. Lorsque le règlement fut institué en 1954, il était basé sur les salaires de 1950 où le coût de la vie était de 100 points; en 1954, le coût de la vie était déjà monté à 116 points. Actuellement il est de 127.9; c'est dire que la pension que nous recevons n'est ni de 70% ni de 50%, ni le tiers, ni même le quart du salaire que nous recevons.

"Le Fonds de Pension est actuellement en bonne finance, étant basé sur 3% alors qu'il est administré avec plus de 5%. Je crois que le Conseil actuel devrait soumettre le cas à notre actuaire pour corriger un peu la situation actuelle et donner un peu plus à ses vieux employés, et cela sans qu'il en coûte beaucoup plus aux finances du budget de la Cité."

* * *

M. Dorion, en étant à la période de la Guerre 40-45, et aux souscriptions de toutes sortes qu'il s'agissait d'organiser pour les Alliés, y inclus l'Alliée du moment, la Russie, raconta que la Cité avait fait l'acquisition d'un drapeau soviétique, avec faucille et marteau d'or sur fond rouge.

Par la suite, craignant que le "concierge" de la Cité Alcidas Descôteaux le fasse un jour flotter au mât de notre Hôtel de Ville à la place du drapeau britannique, en se trompant de couleurs, M. Dorion jugea prudent de le faire disparaître.

. . . Qui sait pourtant si la Russie ne redeviendra pas un jour notre amie, en suivant la pente profonde et logique de son coeur et la pente forcée de son intérêt, face au "péril jaune."?

D'ici là, mettons de la ouate dans nos oreilles pour absorber les menaces et grognements du méchant-méchant ours en peluche (je l'espère du moins) Nikita Krhoutchev!

* * *

L'Honorable René Hamel et son épouse, que nous avions, nous de la presse, le plaisir de saluer depuis leur retour d'Europe, lundi matin 10 juillet, au cours d'une visite au Camp Forestier du Lac-en-Croix, nous apprirent qu'ils s'étaient trouvé à Paris durant la vague de chaleur qui s'était abattue sur l'Angleterre et la France.

"Il faisait une chaleur tellement accablante que nous étions physiquement incapables de visiter ce que nous aurions tant voulu voir!" nous ont-ils dit.

Tandis que nous, ici, nous avons plutôt continué à sentir le frais, n'est-ce pas? . . .

A Rome, ce fut la même épreuve pour notre député-ministre et sa dame . . . Mais là, pas de surprise! Personne n'ignore que les mois d'été sont insupportables dans "l'enfer" (excusez l'alliance des termes) de la Ville Eternelle; le Pape lui-même, tout Italien qu'il soit, la déserte alors pour sa villégiature de Castel Gondolfo, sur la rive du lac Albano.

* * *

Il est donc trop vrai qu'on en veut à nos Roulottes de Patates Frites et que des menaces municipales planent sur elles!

Et pourquoi, grands dieux?

Sans doute, et ce doit être la vraie raison mal avouée, qu'elles empêchent un peu plus de frites de se vendre dans d'autres luncheonnettes! . . . Mais à qui donc peut-on défendre de gagner honnêtement sa vie?

Et en rendant, sans conteste, grand service aux gens pressés.

Pour ma part, je recours volontiers à mes "trente sous" de patates frites quand je me trouve loin de ma table ou de mon repas; par gourmandise plus que par avarive, je m'amuse même plus d'une fois à comparer ici et là, la générosité des portions en vouant secrètement une définitive sympathie au roulottier qui secoue le moins sa pelle au-dessus du sac de papier!

On prétend que ces bouilloires à frites puent la graisse; elles n'embaument pas, certes, l'atmosphère attenante. Mais, justement, ne les oblige-t-on pas à stationner à distance respectable des demeures?

Qu'elles enlaidissent le paysage et déshonorent nos rues? . . . Alors là, pas du tout d'accord. Saverzvous qu'une de mes meilleures surprises, en arrivant à Shawinigan, comme l'une des choses les plus frappantes bien "françaises" dans nos rues qui affichent tant d'anglais "commercial", ce fut précisément ces Roulottes arborant de voyantes banderolles "Patates Frites" . . . J'ai piloté à plusieurs reprises des "Européens" à Shawinigan et La Tuque; les photos les plus pittoresques qu'ils n'ont pas manqué de prendre et de remporter là-bas, ce sont ces pittoresques comptoirs et serveurs de frites à ciel ouvert.

A Paris, il se cuit bien des choses au coin de certaines rues: châtaignes, cacahouètes et que sais-je? . . . Il y manque encore des patates frites; j'ignore si les agents de police de Panam toléreraient, ailleurs que dans les endroits absolument déserts, ces automobiles à frifure tout de même assez encombrantes. Autrement j'invite nos marchands de frites shawiniganais, si on a leur peau au Conseil de l'Hôtel de Ville, à se transporter là-bas; je leur promets d'y faire fortune, surtout s'ils font flotter, sur le toit de leur roulotte, le drapeau aux fleurs de lys québecoises, ne fût-ce que pour faire la nique à la gueuse de République Cinquième du nom et "de-Gaulliste" par surcroît!

* * *

Ce mercredi matin, 12 juillet, le maire et Dr Philippe DEMERS m'adresse ce très gentil "billet", avant de rendre lui-même paisiblement son tablier de premier magistrat de ce qui est pour quelque temps encore, le Grand, le trop Grand Village du Canada:

"Monsieur José,

"Félicitations pour "L'AN I", j'en termine la lecture. Tout y est très bien: fond, style et forme. Les problèmes de l'An I à Shawinigan se retrouvent à Shawinigan-Sud, 60 ans après, alors que leur solution aurait pu se faire conjointement.

"J'ai travaillé durant 4 ans afin d'améliorer cette situation; au moment d'entrer sous la tente, je vous remercie sincèrement pour votre appui désintéressé, vous qui surtout avez vu, dans nos justes réclamations, l'intérêt de la collectivité. Merci encore, Monsieur José".

La satisfaction d'avoir rempli sa tâche au mieux, cher Monsieur Demers, ne surpasse-t-elle pas tous les autres contentements? . . . Si le suprême "Patron" d'en-haut retient surtout ça, en méprisant tout le reste, n'est-il pas doux d'avoir la FOI bien accrochée, pour mépriser aussi toutes les autres terrestres petites PERFIDIES?

Les camions à cabine basculante General Motors ont jusqu'à 33 pouces de moins en longueur que les camions classiques, et transportent jusqu'à 10 fois leur poids. Un des modèles ne pèse que 8,875 livres.

De brillants feux d'artifices sous des nuages de pluie illuminaient le ciel de Montréal quand la dernière poutre d'acier a été mise en position sur le toit de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, édifice de 604 pieds de hauteur, soit le plus haut de l'Empire Britannique. La poutre, peinturée dorée, pesant 18 tonnes, était illuminée par des projecteurs durant la montée au sommet. La Banque Canadienne Impériale de Commerce a maintenant plus de 1,250 succursales dont une à Shawinigan avec M. Jean L. LEDOUX comme gérant. Les directeurs de la Banque et le personnel sont heureux de ce nouvel édifice construit dans la Métropole. La succursale de Shawinigan fut ouverte en mars 1920 et il y a environ cinq ans une succursale était ouverte dans le gros village de Shawinigan-Sud.

ON FETE UNE "PROCHAINE" EPOUSE A LA SCL — Mercredi dernier, au chic Club de Golf Shawinigan, un imposant groupe de compagnes de travail, auquel s'étaient jointes plusieurs anciennes employées de la Shawinigan Chemicals, se réunissaient pour un "shower" en l'honneur de Mlle Jeannine Bordeleau (6e à partir de la gauche, première rangée). Cette joyeuse fête, des mieux réussie par ailleurs, avaient été organisée par Mlle Mariette Baribeault; l'héroïne se vit offrir une magnifique verrerie de grand style, en plus des meilleurs voeux de bonheur à celle qui prendra mari très prochainement.

ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
794, 5ème Rue Tél. LE 6-2838

Robert Desaulniers
Incorporations de compagnies
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc
768, 4e Rue 7-1819 Ch. 104
Shawinigan

Téléphone: LE. 7-7291
CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

Téléphone: LE 6-4349
J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan

PIERRE LESSARD
B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
388, Des Cèdres Tél. LE 7-7145
SHAWINIGAN

Téléphone LE 6-2611
Dr Roméo Gilbert
O.D.
OPTOMETRISTE
Lentilles cornéennes
Spécialiste de la vue
Réhabilitation visuelle
581 — 5ème Rue Shawinigan

André Lefebvre
&
Gaston Hardy
ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Vol - Automobile - Etc.
524, 4e Rue Tél.: LE. 7-7241
(En haut du Bell Téléphone)

Nouvelles de la Chambre de Commerce de Shawinigan

Shawinigan — Le bureau de la Chambre de Commerce sera fermé du 10 au 24 juillet, durant les vacances de M. Eugène Dumas.

Vingt-quatre étudiants, dont 13 filles et 11 garçons, du Grand Shawinigan, de Grand'Mère et des environs participeront à l'échange des étudiants et étudiantes avec Hamilton; le groupe de Hamilton arrivait à Shawinigan lundi soir 3 juillet; il repartira avec celui de Shawinigan le lundi 17 juillet, sous la direction de M. Omer Matteau, qui était déjà le moniteur de l'an dernier.

C'est M. Walter Matteau et Mlle Thérèse Frigon qui ont organisé cette quatrième série d'échanges inter-communautaires, pour la plus grosse part.

M. Urgel Vanasse a été nommé directeur en remplacement de M. François Proulx devenu président ex-officio.

La Chambre de Commerce de Shawinigan a vu plusieurs de ses membres choisis pour faire partie du bureau de direction de la Campagne diocésaine; tout d'abord, l'hon. René Mamel, président d'honneur; MM. Jean-Paul Gignac et le maire Philippe Demers, comme vice-président et conseiller de l'Exécutif; MM. Roger Carier et François Roy, comme vice-président et membre du Comité Consultatif; MM. Louis-Philippe Carrier, Arthur Lacoursière et le Dr Ls-Ph. Lacoursière, comme délégués des vicariats.

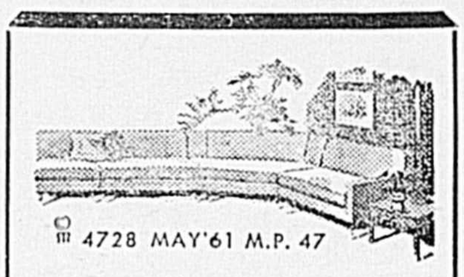
J.-P. Beaudoin élu président régional des Manufacturiers

GRAND'MERE — L'assemblée annuelle de la Section mauricienne de l'Association des Manufacturiers Canadiens élisait récemment à Gd'-Mère, les officiers suivants pour l'année 1961-62: Président: M. J.-P.

J.-P. BEAUDOIN

Beaudoin, président de John Lewis Industries de Grand'Mère; Vice-Président: M. C.S. Cox, vice-président de The Wabasso Cotton Company, de Trois-Rivières; Secrétaire-honoraire: M. Yves Dion, Aluminum Company of Canada, de Shawinigan.

Le Président sortant, M. C.B. Craig, gérant de l'usine Aluminum Company of Canada Limited, de Shawinigan, présenta un bref résumé de l'activité de la Section durant l'année terminée, à l'occasion de cette assemblée.



4728 MAY'61 M.P. 47

Avant de confier
vos travaux de . . .

Rembourrage

Consultez les EXPERTS de

GRAND'MERE-SHAWINIGAN
REMBOURREURS

REPARATIONS :

Meubles de tous genres

AUTOMOBILES :

Couvre-sièges (Seat Covers)
Toits intérieurs, Toits de convertibles.

Richard Pellerin & Martial Mongrain

15e Rue Grand'Mère

Tél. LE **8-8826**

Jubilé d'Argent sacerdotal du R.P. M. Tourigny

Shawinigan — Beaucoup de personnes de notre Vallée du St-Maurice ne manqueront pas de s'associer à la joie du Révérend Père TOURIGNY, qui fête, cette année, ses vingt-cinq ans de sacerdoce.

Le Père Tourigny naquit à St-Tite de Champlain. Il fit ses études chez les Frères de St-Gabriel, de cette ville, puis chez les RR. OBLATS de Marie-Immaculée, à Ottawa. En 1930, il entra au noviciat des Oblats à Ville LaSalle.

Ses études philosophiques et théoriques se poursuivirent à Richelieu, Ottawa et Ste-Agathe-des-monts, où il reçut la prêtrise le 24 mai 1936, des mains de Mgr Eugène Limoges, évêque-archevêque de Mont-Laurier. Il fut tour à tour professeur au Séminaire de Chambly, vicaire et économe à Mont-Joli, vicaire et pro-curé à Ste-Bernadette de Montréal, Curé à Ste-Famille d'Ottawa(prédicateur itinérant, chapelain à la maison-mère des Soeurs Grises de la Croix à Ottawa. Depuis 1958, il est rattaché à la paroisse Notre-Dame de Hull.

Ses parents et ses amis de la Mauricie s'unissent pour lui offrir leurs félicitations et leurs voeux les plus sincères à l'occation de ce Jubilé d'Argent sacerdotal.

Aucune opposition au virement de fonds de $73,911

SHAWINIGAN — Lundi soir 10 juillet, le greffier de la Cité, M. Benoît Dufour, a vainement attendu les contribuables qui eussent demandé la tenue d'un référendum pour un virement de fonds de $73,911.91, solde non utilisé d'autres règlements d'emprunts.

A l'expiration du temps offert aux contribuables, à 9 h. 30 du soir, le pro-maire Rosario Barolet put ainsi déclarer adopté le Règlement de virement de fonds, qui vont permettre, d'une part, de combler un déficit de $15,401, d'autre part, d'acheter un Bombardier de $14,000, une chargeuse de $25,000, des terrains du CNR pour $6,600, asphalter certaines ruelles et ouvrir la rue Beaudry Leman.

JUBILE D'OR MATRIMONIAL AU LAC-A-LA-TORTUE — Dimanche dernier 9 juillet, au Lac-à-la-Tortue, M. et Mme Alfred Mélançon fêtaient leurs cinquante années de mariage au milieu de leurs parents et amis. Sur cette photo, entourant les jubilaires, à gauche, leur fils M. le curé du Lac-à-la-Tortue, l'abbé Athanase Mélançon; à droite, M. le chanoine Albani Mélançon, supérieur du Séminaire de Trois-Rivières, neveu des jubilaires. Nos plus vives félicitations et nos souhaits de longue vie à M. et Mme Mélançon.

La B de M accorde 16 Bourses d'études de $1,500 chacune

MONTREAL — La Banque de Montréal vient d'accorder 16 Bourses d'Etudes, d'une valeur de $1,500 par année, pour trois ans; bourses dites de la "deuxième série du Centenaire du Canada".

Six des plus brillants étudiants du Québec figurent parmi ces boursiers, dont Gilles Beaudry, étudiant en sciences au Séminaire St-Joseph de Trois-Rivières; ils avaient déjà obtenu, l'an dernier, une bourse de $750 pour une première année.

A remarquer que ce sont les aptitudes seules et non la situation géographique qui ont dicté ce choix. Quatre bourses sont ainsi allées à l'Ontario, deux à la Colombie Britannique, une à l'Alberta, au Manitoba, à la Saskatchewan et à Terre-Neuve.

Le plan de la B de M prévoit en tout un total de 124 bourses. A la fin de la présente étape de trois années, en 1964, on choisira huit des 16 diplômés d'université, boursiers de la B de M, et on leur octroiera des bourses postscolaires de $3,000 par année pour une durée de trois ans, afin de poursuivre leurs études n'importe où au Canada ou à l'étranger.

STE-THECLE (DNC) — La St-Jean-Baptiste fut grandement fêtée à Ste-Thècle, l'après-midi par un défilé de chars allégoriques; en soirée, par un feu d'artifices pour clôturer les célébrations. Sur la photo du haut, nous voyons St-Jean-Baptiste, incarné par Yves GERMAIN, qu'accompagnent Mlles Louise TROTTIER et Michèle GUINDON. Ce char représentant le Patron des Canadiens-Français était l'oeuvre du Club de Personnalité de l'endroit. Sur la photo du bas, le Club 4-H féminin voulut souligner la Fierté de la Langue Française. Mentionnons les noms de ces gentilles demoiselles très élégantes dans leur robe immaculée: De g. à dr. Mlles Odette GROSLEAU, Carmen PLAMONDON, Diane BEDARD, Louise COSSETTE et Charlotte BARIL. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de Ste-Thècle de n'avoir pas pu publier ces photos mercredi dernier.

Tonique Gervais

VITAMINE TONIREX
En 100 CAPSULES

Contre anémie, maladie grise, l'épuisement, déficience de vitamines, dépression et anxiété

MULTI-VITAMINE
8 on. LIQUIDE

Convalescence, perte d'appétit et de poids, épuisement nerveux, stimule l'appétit.

Vous donnera Force . . . Vigueur . . . Santé !

PHARMACIE GERVAIS

1190, 6e Avenue Grand'Mère LE 8-3363

Shawiniganités

Par ARTHUR McNICOLL

BRIBES D'HISTOIRE D'IL Y A 25 ANS

L'UNION MUSICALE a fait un pas de géant en donnant un Concert au Programme de l'Heure Provinciale à CKAC . . . Lors d'une réunion du Conseil, sous la présidence du maire Lucien BOURASSA, l'échevin Jos MERCIER, appuyé par l'échevin Théo. CARIER, fait passer une résolution priant le Gouvernement Fédéral de faire tout en son possible pour enrayer le communisme . . . Le Dr A. BOSSINOTTE, de l'Unité Sanitaire, fait une lutte contre la mortalité infantile . . . Irénée GAUTHIER et Lucien MENARD reçoivent des décorations de la Ligue de Sécurité pour leur acte de bravoure . . . M. Polydore BEAULAC organise une soirée intéressante pour propager l'oeuvre de la Caisse Populaire . . . Mlles Rachel TELMOSSE et Thérèse TRUDEL nous font honneur avec un beau récital à la Radio Montréalaise . . .

STATISTIQUES

On relève, en 1936, 530 naissances, 111 mariages et un nombre incroyable de 170 décès.

ICI ET LA

Devinrent Scouts, le 5 juillet '36: Jean COURTEAU, Réal BASTIEN, Raymond De CARUFEL, Léon GARAND, Lionel HOUDE, Grégoire LECLERC, Pierre BLANCHARD, François BLANCHARD, Albert LAPOLICE, Gérard GAGNE, Jean BOSSINOTTE, Roger LAGANIERE, Jean-Jacques SAVARD et Gilles LAURENDEAU.

Devinrent C.P.: Marcel WEBER Paul LAURENDEAU, Jean-Marc TOUSIGNANT et Jean COURTEAU . . . La Communauté des Frères de l'Instruction Chrétienne, célébrait d'une façon grandiose les NOCES D'OR de son arrivée au Canada. Elle se réjouissait de compter 18 prêtres et 60 religieux parmi ses Anciens, dont les abbés Henri-Jean BOURASSA, Alphonse LORD, H.-P. PELLERIN, Armand HOUDE, Donatien DUCHARME . . . Mgr COMTOIS bénit le nouveau Calvaire au cimetière St-Joseph . . . Au tableau d'honneur du Jardin de l'Enfance, on voit: Alp. LAPERRIERE, Paul PELLETIER, Jean THERRIEN, Marcel PREVOST, Paul-Emile MARTEL, Roland BEAUSEJOUR, Léo LAMBERT et Emilien BELAND . . . Mme Narcisse VERMETTE est président des Dames Auxiliaires de l'Hôpital Ste-Thérèse; vice-présidente, Isola BOURASSA; secrétaire Mme François BOIVIN. On y fit une collecte de légumes au cours de l'été . . . L'Hôpital est reconnu comme efficace par l'American College of Surgeons. Le professeur Philippe FILION se rend à l'Hôpital pour y donner, avec ses élèves, un concert classique . . . Fondation en octobre de la Croisale Eucharistique au collège du Sacré-Coeur par M. l'abbé Camille ALARIE, vicaire . . . M. l'abbé Albert DESCHAMPS est nommé vicaire à St-Marc . . . On fonde une société pour les jeunes: "La St-Christophe," en vue d'y bâtir éventuellement un Centre Civique. Paul LAMBERT en est le président et Léo-Paul LAMONTAGNE le vice-président . . . Le jeune Commerce, qui vient de naître (6 mai), organise son premier "show", à l'occasion de la nomination du Dr Marc TRUDEL au poste d'Assistant-Orateur de la Chambre dans le Cabinet Duplessis. Le 1er Ministre vient parler dans la salle du collège Immaculée Conception . . . Le Dr Justin TRUDEL est président de la Commission Scolaire, J.-R. BOULET, Grand Chevalier, Lucien BOURASSA, maire et J.-A. Olphida CRETE député fédéral . . .

Mariages en 1936

JANVIER

22 Joseph Sauvageau et Ernestine Giasson;
25 Hervé Matton et M.-Thérèse Milette;
Cr.-Edouard Guay et Laura Martin.
29 Alcide Marineau et M.-Calar Boisvert.

FEVRIER

20 Amédée Boucher et M.-Louise Bédard.
22 Alide Desrosiers et Germaine Carignan.
Rodolphe Noël et Flore Gélinas.
25 Marcel Boisvert et Jeanne Boucher.

AVRIL

13 P. Alphonse Béland et Aurore Lefebvre.
15 G.-Arthur Bergeron et Mathilde Boisvert.
18 Lucien Deschesne et M.-Laure Beaudet.
Roland Bellemare et Lucienne Désaulniers
22 Gabriel Colette et Thérèse Lambert.
29 J.-Baptiste Boisclair et Jeanne Pagé.

MAI

4 Thomas Larouche et Jeannette Gélinas.
9 Albani Rivard et Jeanne d'Arc Carier.
Alcide Béland et Claire Tremblay.
25 Camille Allard et M.-Ange Sauvageau.
27 Horace Thiffault et Vaelda Rivard.
30 Lucien Béliveau et Béatrice Bilodeau.

JUIN

6 Henri Béique et Marguerite Dion.
Freddy Levasseur et Yvette Clément.
10 Romand Poudrier et Rachel Leblanc.
J.-Ant. Doucet et Irène Lafreyaye.
20 Ernest Cassette et Juliette Rheault.
V.-M. Ladouceur et Antonine Lafontaine.
Wilfrid Frappier et Anita Auger.
Frédéric Bacon et Cécilia Crête.
27 Raoul Tremblay et Gracia Roberge.
Ulric Côté et Cécile Richard.

JUILLET

1 Robert Vincent et Gemma Filion.
4 Roméo Allard et Yvonne Bergeron.
6 Lionel Lord et Ant. St-Pierre.
8 Maurice Matteau et Florette Boucher.
11 Denis Brouillette et Liliane Lupien.
15 Armand Marchand et Florette Bédard.
18 Gérard Blais et Madeleine Crête.
Léo Mélançon et Marie-Ange Veillet.
Roland Grenier et M.-Jeanne Rivard.
22 Léopold Aubichon et Yvette Désaulniers.
Armand Côté et Rose-Aimée Bouchard.
25 Marcel Riopel et M.-Jeane Thibaul
Amédée Bellemare et Irène Girard.
29 Simon Boucher et Solanges Deschesnes.
P.-Emile Lapointe et Lilianne Marchand.

AOUT

2 J.-Wilfrid Ducharme et Aurore Ducharme
5 Albert Juneau et Marguerite Fratelli.
8 Thomas Dean et Flore Villemure.
11 Eddy Lapointe et M.-Ange Beaudet.
12 Venant Vandal et Bertha Latrémouille.
14 Jean Baptiste Trudel et Clara Elliott.
25 Georges Perreault et Yvette Ayotte.

SEPTEMBRE

2 Rosario Coutu et Laurette Bastien.
Joseph Perron et Marie-Rose Lefebvre.
5 Syl. Thibodeau et Raymonde Marchand.
Gérard Montreuil et R.-Blanche Houle.
Louis Montreuil et déa Ferland.
N Adélard Côté et Germaine Dauphinais.
12 Vianney Filion et Olivette Ricard.
Léonard Tardif et Marielle Deschesnes.
Eugène Chrétien et Antoinette Lefebvre.
Albert Champagne et Rita Joncas.
14 Wilfrid Grenier et Bernadette Gagnon.
19 Wilfrid Godin et Cécile St-Pierre.
26 Jean-Paul Lord et Gilberte Dufresne.
Georges Flynn et Pauline Brière.

OCTOBRE

3 Réal Clément et Gabrielle Bourassa.
8 Charles Shirriff et Angèle LeHouillier.
10 Georges Béland et M.-Blanche Thiffault.
12 Omer Genest et Rita Boisvert.
17 Anatole St-Jean et Gabrielle Robert.
21 Jos-M. Lamarche et Edouardina Boucher.
24 Joseph Thibeault et Juliette Désaulniers.
Viateur Béland et Yvette Lafrenière.
Albert Pruneau et Louisa Bastien.
31 Roland Leblanc et Brigitte Déry.

NOVEMBRE

7 Adonias Isabelle et Parmélia Savard.
11 Philippe Délisle et Alphonse Petit.
21 Patrice Lafrenière et Mertha Aubry.
23 Ernest Maryin et M.-Jeanne Mattòn.
25 Lionel Pellerin et Madeleine Beauregard.
Aldège Veillette et Cécile St-Cyr.

DECEMBRE

5 Idola Tremblay et Lucienne Lamarche.
Hercule Andriani et Jeannette Jean.
22 Albéric Veillet et Félicité Auger.
26 Adrien Charest et Alice Gélinas.
Henri Thibault et Yvette Dessureault.
Lucien Lachance et Anita Petit.
Hector Boisvert et Philomène Vigneault.
Germain Lemay et M.-Alice Pellerin.
Joseph Lebel et M.-Blanche Guimond.
Raoul Marcotte et Anita Dupont.

Automobilistes!

Vous avez tout intérêt à étudier la nouvelle

LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE

Cette législation concerne tous et chacun de nous.

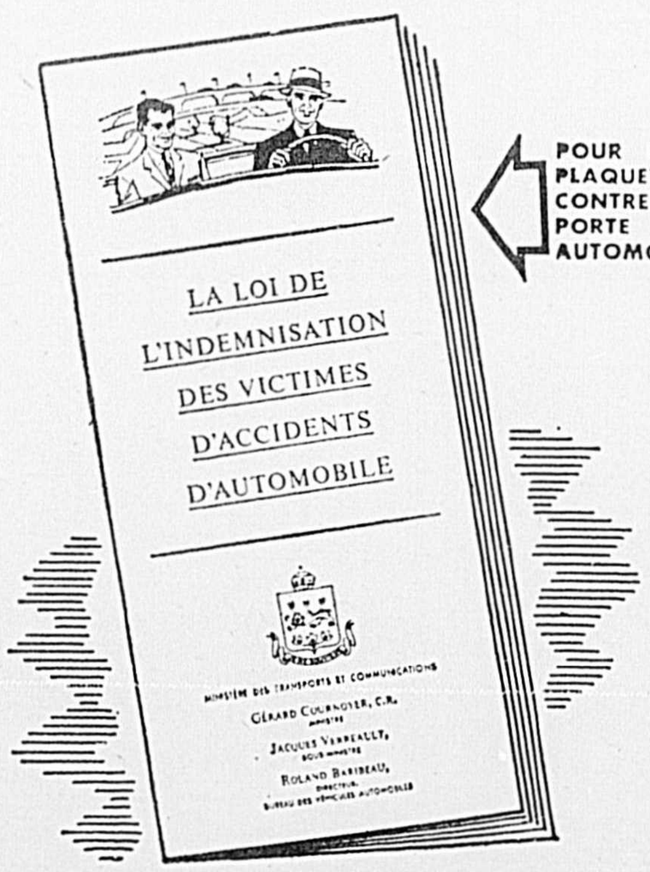
Elle a pour but de protéger les automobilistes de même que les piétons.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

GÉRARD COURNOYER, C.R.
MINISTRE

JACQUES VERREAULT,
SOUS-MINISTRE

ROLAND BARIBEAU,
DIRECTEUR:
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES



POUR OBTENIR GRATUITEMENT CETTE PLAQUETTE, POSTEZ LE COUPON CI-CONTRE OU ADRESSEZ-VOUS À N'IMPORTE QUEL BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES.

DIRECTEUR DU BUREAU DES VEHICULES AUTOMOBILES,
HOTEL DU GOUVERNEMENT, QUEBEC.

Veuillez m'expédier la plaquette gratuite expliquant LA LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

Un choix élogieux pour lui-même et un honneur pour tout Shawinigan

Jean-Paul Gignac, promu à l'Hydro Québec

MISE EN NOMINATION A SHAWINIGAN-SUD — Ce mercredi midi, un nouveau maire dans la personne du Dr L.-Ph. LACOURSIERE, et un conseiller au siège No 3 dans la personne de M. Ubald FERRON, -taient élus par acclamation à l'Hôtel de Ville de Shawinigan-Sud. Les autres devront se battre.

Sur cette photo, de gauche à droite, MM. Emile Deschênes et Marcel Poudrier, rivaux au siège No 3, Henri Therrien (No 2), Ubald Ferron, élu au siège No 1, le nouveau maire le Dr Louis-Philippe Lacoursière, Roger Martin et Gilles Brouard, adversaires pour le siège No 2.

SHAWINIGAN — Une surprise évidemment, vu l'ampleur de la tâche qu'elle contient; mais un choix judicieux, qui nous honore tous à Shawinigan, dans la personne d'un de nos jeunes et brillants chefs d'industrie.

Il s'agit de cette nomination de M. Jean-Paul GIGNAC, directeur général de Albert Gigaire Limitée, au poste éminent de membre de la Commission Hydroélectrique de la Province de Québec, par l'hon. René Lévesque, Ministre des Ressources Naturelles.

Inutile d'insister sur ce que signifie la promotion à une haute charge comme celle d'officier de l'état-major d'une entreprise aussi gigantesque que celle de l'Hydro-Québec, actuellement engagée *dans un des plus gros aménagements hydro-électriques du monde sur* la rivière Manicouagan, pour ne nommer que celui-là.

Qui vient-on de désigner pour cet honneur et surtout pour ces responsabilités?

Un homme en pleine jeunesse, de 39 ans, connu de tous, car il ne s'est guère ménagé pour remplir des rôles qui exigeaient surtout du don de soi et du dévouement sans éclat: présidence des Loisirs de Shawinigan en 54-55 et 56; présidence régionale de l'Association Professionnelle des Industriels, etc . . .

Une fois avoir bien précisé ce que Jean-Paul Gignac met au-dessus de tout le reste: l'éducation attentive des sept enfants qui s'étagent de un à treize ans et que lui a donnés Joan Hébert depuis leurs heureuses épousailles en 1947, il semble bien que ce soit un constant esprit d'initiative, un jugement à froid et un souci de virilité en tous domaines, qui se dégagent de la carrière et des actes dont il nous a fourni l'exemple jusqu'ici.

Après un cours classique au Collège Brébeuf de Montréal, en Polytechnique à l'Université, il organise une sorte de coopérative pour un achat de livres à meilleur marché; durant ses vacances, il va s'embaucher dans les exploitations minières de Val d'Or ou s'ingénie pour faire le tour de la Gaspésie "sur le pouce".

Ayant familialement de quoi tenir en la matière, Jean-Paul n'oublie point le sport, et le sport majeur du aCnada: il joue pour les Royaux de 42 à 47, est même pressenti pour le Canadien. Le tennis, la pêche retiennent aussi ses principales faveurs .

Ingénieur Professionnel de l'Université de Montréal, où il remporte le "Mérite d'Or" en 1947, son premier chantier est le pont de St-Eustache; il surveille ensuite la réfection routière du Pont de Québec.

C'est en 1951 qu'il nous revient à Shawinigan pour transformer, avec le concours de son père James, ses frères Maurice et Marcel, l'entreprise Albert Gigaire Limitée qui s'occupait de sciage de bois de construction, en usine de déroulage de bois pour le contreplaquage; il est le directeur général de cette industrie de Shawinigan qui se bat depuis si longtemps avec la Cité pour obtenir un peu plus "d'espace vital."

Sachant que Jean-Paul abhorre les compliments, je ne m'étendrai pas davantage sur ses mérites et ses aptitudes; nous nous contenterons, à distance, de les voir à l'oeuvre dans l'importante charge qui lui échoit.

Un des plus significatifs aspects de la saine "virilité" de Jean-Paul Gignac, à mon avis: c'est qu'il n'a jamais été séduit par l'appât des vanités du "pouvoir", aussi bien au municipal qu'ailleurs.

Ce sont pourtant parmi ces hommes-là qu'il s'agirait d'élire nos chefs et nos meneurs . . . presque de force, et à leur corps défendant, allais-je dire.

. . . Nos chaleureuses félicitations, Jean-Paul!

Le Dr L.-Ph. LACOURSIERE maire de Shawinigan-Sud

"Arrêtons donc de penser à l'annexion!"

M. Ubald FERRON conseiller du Quartier No 1

SHAWINIGAN-SUD — C'est la première déclaration du Dr Louis-Philippe LACOURSIERE, au moment d'être élu par acclamation Maire de Shawinigan-Sud, à l'Hôtel de Ville de cette Municipalité ce mercredi midi 12 juillet.

"Il est temps que Shawinigan-Sud travaille à sa complète émancipation, en cessant d'être une banlieue de Shawinigan; c'est du temps perdu désormais de songer à une annexion avec la Cité voisine; avec ses 14,000 âmes, Shawinigan-Sud, comme toute ville de cette taille, doit songer à organiser ses parcs, ses hôtels, ses restaurants; avec la collaboration de tous ceux qui seront choisis pour me seconder, c'est un programme de dix ans que je me propose de mettre en oeuvre."

Et M. Lacoursière félicita particulièrement S. H. le maire Ph. Demers de tout le dévouement qu'il avait constamment manifesté pour sortir Shawinigan-Sud des difficultés de toutes sortes où elle s'est débattue. De son côté, le maire Demers déclara qu'il est temps également que les gens cessent de "voir des voleurs partout dans l'administration de la chose publique à tous les niveaux; un maire et des conseillers sont avant tout des serviteurs dévoués de la population qui les a choisis."

Résumons le "film" de cette élection. Voici trois semaines, le Dr Lacoursière présentait officieusement sa candidature à la mairie, mais, la semaine suivante, déclarait que le temps lui manquerait pour s'occuper à fond de cette charge.

De sorte que M. René-J. Hamel, qui s'était mis sur les rangs, restait momentanément le seul candidat.

Mais, mardi 4 juillet, une imposante délégation faisait le siège du Dr Lacoursière pour le pousser à se présenter à la mairie, en dépit des objections qu'il avait formulées.

Les choses en étaient jusqu'à hier, mardi, où M. R.-J. Hamel fit la déclaration suivante:

"Je désire faire connaître à mes supporteurs ainsi qu'à toute la population que je ne briguerai pas les suffrages du 19 juillet prochain vu les nouvelles intentions de M. Louis-Philippe Lacoursière de vouloir consacrer son expérience et son prestige au service de la municipalité. Je crois qu'il est sage de faire l'unanimité.

"Soyez assurés que je continuerai à vous servir comme conseiller au siège no 4."

Ce midi, faute de rival, le maire Demers se retirant de la scène municipale, le Dr Louis-Philippe Lacoursière est donc devenu celui qui dirigera les destinées de ce qui ne va plus rester longtemps probablement le Grand, le trop Grand Village du Canada.

Nous lui offrons, avec nos plus voeux de succès, en liaison avec un Conseil sage autant que hardi, pour transmettre à Shawinigan-Sud les élans dont elle a besoin en tous domaines.

En même temps que le Dr Lacoursière, M. Ubald FERRON a été élu par acclamation au siège de conseiller No 1, M. Henri Leclerc se reposant pas sa candidature. Nos félicitations à M. Ferron.

Des élections devront avoir lieu pour les deux autres sièges à pourvoir, entre cinq candidats. Au siège No 2, entre trois nouveaux postulants, MM. Gilles BROUARD, Roger MARTIN et Henri THERRIEN, M. Paul Hébert ne reposant pas sa candidature. Au siège No 3, entre l'actuel conseiller Emile DESCHESNE et celui qui se pose en rival, M. Marcel POUDRIER.

Brillante victoire du Com. d'Ecole Gédéon Desaulniers

SHAWINIGAN — Lundi soir, 10 juillet, un "vétéran" de notre Commission Scolaire de Shawinigan, M. Gédéon Desaulniers, n'a eu aucune peine à battre le rival qui lui disputait le siège qu'il occupe depuis vingt ans, à notre Commission Scolaire, dans la personne de M. Maurice Foucher.

Une vote de 1,176 sur 3,359 inscrits lui a donné 729 suffrages contre 441 à son adversaire: une nette majorité de 288 voix.

Il semble que la Cité de Shawinigan maintienne volontiers sa confiance dans les "anciens" en matière scolaire, où les changements trop fréquents ne valent rien, aussi bien dans le personnel enseignant lui-même que dans l'équipe administrative chargée de pourvoir matériellement à l'expansion scolaire, en perpétuel renouvellement comme dans notre Cité de Shawinigan.

Nos vives félicitations à M. Gédéon Desaulniers pour sa brillante réélection.

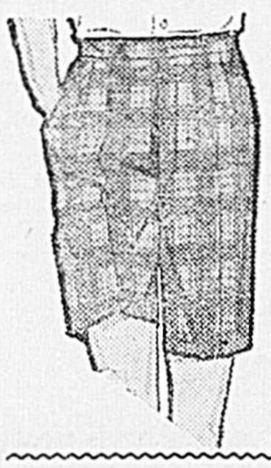
Voici comment se sont réparties les majorités dans les différents scrutins:

No 1:	Desaulniers	95
No 2:	Desaulniers	110
No 3:	Desaulniers	204
No 4:	Foucher	50
No 5:	Foucher	35

Réfléchissons . . .

Achetons chez DOYON

SHORTS



Rég. jusqu'à $4.95

SPECIAL:

$3.95

ENSEMBLES DE PLAGE

Rég. jusqu'à $17.95

SPECIAL:

$9.95

COSTUMES de BAIN

Rég. $4.95

SPECIAL:

$3.95

T-SHIRTS

Rég. jusqu'à $4.95

SPECIAL:

2 pour $6.29

QUALITE

BAS

PRIX

Doyon

VÊTEMENTS MASCULINS

Voyez nos échantillons de complets pour hommes et garçons

Edifice Centre DOBEL Shawinigan Tél. LE 9-4541

La Mauricie Musicale

par Jacques DUPONT

Voici le programme que suivront les CADETS DE SHAWINIGAN quelques heures avant leur départ pour l'EUROPE: dimanche matin 16 juillet, ils assisteront à la messe de 9 h. 30 en l'église ST-PIERRE de Shawinigan. Il va sans dire que les parents et les amis sont invités à assister à cette dernière messe pour les Cadets en terre canadienne d'ici les deux prochains mois. A 1 h. 30, ils remercieront les gens de GRAND'MERE pour le support accordé depuis leur fondation. A 3 h., ils seront à l'Hôtel de Ville de Shawinigan où Son Honneur le maire J.-A. FOUCHER leur souhaitera, au nom de la Cité, un bon voyage. Après un arrêt dans leur patelin, Shawinigan-Sud, le groupe prendra le souper à TROIS-RIVIERES. Enfin, ils s'arrêteront à REPENTIGNY où ils passeront la nuit.

Levés très tôt, lundi, ils se dirigeront vers MONTREAL. Le paquebot HOMERIC, sur lequel ils s'embarqueront à 10 heures, heure avancée de l'Est, mouillera au quai No 6, à l'extrémité de la rue St-François-Xavier. Est-il besoin d'inviter tous ceux qui le peuvent à se rendre à Montréal pour souhaiter le plus merveilleux des voyages à ces AMBASSADEURS DU CANADA FRANÇAIS. Jacques Thomassin fera le voyage en Europe en compagnie de son épouse . . . Le groupe arrivera au port du HAVRE dimanche 23 juillet; il sera de retour le 18 septembre.

Les MIGNONETTES de Shawinigan, groupe de relève des MAJORETTES, feront leur première sortie officielle au cours de la fin de semaine des 5 et 6 août.

Une voiture de marque RENAULT sera l'enjeu d'une souscription lancée d'ici ce temps-là.

Contrairement à ce que l'on s'attendait, les BON-BON GIRLS ne pourront passer la journée du dimanche 6 août dans notre ville, car, cette journée-là, ces jeunes filles devront être à Jersey-City pour le DREAM CONTEST.

Un corps de Majorettes est présentement en formation dans la capitale de la Haute-Mauricie. Mme REJANE THERRIEN-PEACH, qui s'est déjà distinguée dans le monde de la musique, dotera LA TUQUE de son premier corps féminin de clairons et tambours. L'ensemble comprendra au début plus de 100 membres.

Nous avons assisté, mercredi dernier, au premier concert estival de L'UNION MUSICALE DE GRAND'MERE. C'est avec un certain regret que nous y avons constaté le manque de support et d'enthousiasme de la population envers SES musiciens. L'assistance, très maigre, était composée en très grande partie de jeunes qui préféraient écouter la musique de leur récepteur portatif plutôt que les morceaux joués au kiosque. Et que dire des enfants qui, jouant et criant le long du kiosque, empêchaient les quelques adultes d'écouter le concert. Il est vraiment regrettable qu'une fanfare qui, il y a quelques semaines à peine, réussissait à se classer au 5e rang dans un concours à l'échelon provincial, ne reçoive pas plus d'encouragement. FRANCIS BRISSON, ET VOUS MUSICIENS DE GRAND'MERE, continuez tout de même le travail si bien commencé . . . Ne serait-ce que pour la poignée d'adultes qui, chaque semaine, se rendra vous entendre jouer.

Un officiel de l'Arena a évalué à 2,500 personnes, l'assistance au Gala du 1er Anniversaire des AMBASSADRICES de Shawinigan . . . La soirée était présidée par NICOLE LAFONTAINE, élue l'année dernière Miss Ambassadrice . . . Ayant rempli au cours de l'après-midi un engagement au Zoo de St-Edouard, les GRENADIERS DE SHAWINIGAN arrivèrent en retard pour la parade et se rendirent en autobus directement à l'Auditorium Municipal . . . Trois corps de musique profitèrent de la soirée pour offrir en vente leur DEPLIANT PUBLICITAIRE; ce sont les CADETS ET MAJORETTES DE TROIS-RIVIERES, Les CADETS DE L'ASSOMPTION et les CADETS ST-PAUL de la Cité de Laviolette . . . GASTON TESSIER remplissait les fonctions de maître de cérémonie; il souhaite que, la prochaine fois, un tel spectacle ait lieu à l'extérieur . . . Parmi les INVITES D'HONNEUR à ce Gala-Anniversaire, on remarquait: le "Père de la Musique à Shawinigan", M. MAURICE COUTU et son épouse, l'échevin HENRI DESAULNIERS, représentant l'autorité civile, le Directeur ALFRED ARBOUR, à peine revenu d'un congrès à Arvida, M. FERNAND GRENIER, directeur du Choeur des Chutes et son épouse, M. et Mme NAPOLEON CASAUBON, de St-Edouard . . . M. HARRY ST-HILAIRE veilla à la bonne marche de l'organisation tout au cours du spectacle . . . Les Cadets et Majorettes de Trois-Rivières ont excellé tout spécialement dans leur numéro du FRENCH CANCAN . . . Excellente, cette idée des CADETS DE L'ASSOMPTION de placer des Cadets aux quatre coins de l'Arena pour inviter l'assistance à rythmer des mains la mélodie "Rock Around the Clock" . . . Non seulement les CADETS ST-PAUL de Trois-Rivière imitent en tout point les fameux SCOUTS DE PRESTON, mais leur tambour-major ANDRE BELLEMARE a bien envie de marcher sur les traces d'un PAUL BAUER . . .

NECROLOGE

A Garneau-Jonction, jeudi 29 juin, Mme Yvan THELLEN. A l'âge de 45 as. Obsèques à St-Georges-de-Champlain, lundi 3 juillet.

—A Montréal, dimanche 2 juillet, Mlle Nicole BERGERON, fille de M. et Mme Léo BERGERON, née Lucille LAVOIE, de la 4e Avenue à Grand'Mère. A l'âge de 21 ans. Obsèques à St-Jean-Baptiste jeudi 6 juillet.

—A Montréal, samedi 1er juillet, Mlle Marguerite CATTO, fille de feu Georges CATTO et de feue Emilia CAVALIER, de la 4e Rue, à Grand'Mère. A l'âge de 72 ans. Obsèques à Grand'Mère, mercredi 5 juillet.

—A Shawinigan, dimanche 2 juillet, Joseph THIBEAULT, époux de Juliette DESAULNIERS, de la 6e Rue. A l'âge de 58 ans. Obsèques à St-Pierre, mercredi 5.

—A Yamachiche, mardi 4 juillet, Eugène DESAULNIERS, époux de Cécile BOURASSA. A l'âge de 73 ans. Obsèques le jeudi 6.

—A Grand'Mère, jeudi 6 juillet, Alfred GERVAIS, époux de Rosanna PERRON. A l'âge de 67 ans. Obsèques à St-Jean-Baptiste, lundi 10.

—A Grand' Mère, samedi 8 juillet, Isaïe VILLEMURE, époux d'Antonia ST-ONGE, de la 5ème Avenue. Obsèques à St-Jean-Baptiste, inhumation à Ste-Flore, mercredi 12.

—A Shawinigan-Nord, dimanche 9 juillet, Mme Edouard GRENIER, née Rose MARINEAU, de la rue de la Montagne. A l'âge de 45 ans. Obsèques à St-Charles-Garnier, le mercredi 12.

—A Grand'Mère, dimanche 9 juillet, M. Zéphyrin LACOURSE, de la 7ème Avenue. A l'âge de 91 ans. Obsèques à St-Paul, jeudi 13.

—A Grand'Mère, dimanche 9 juillet, M. Jean LAMPRON, époux de Marie RIVARD, de la 7ème Avenue. Obsèques à St-Jean-Baptiste, jeudi 13.

L'Echo du St-Maurice offre ses plus vives condoléances à tous les parents et proches des disparus.

Des centaines d'ingénieurs, techniciens et autres spécialistes de l'automobile font en moyenne 50,000 milles par jour à la piste expérimentale General Motors.

Sr Clémence du S.C. parmi nous

LAC-A-LA-TORTUE (DNC) — Nous avons le bonheur d'avoir au milieu de nous Soeur Clémence du Sacré-Coeur, née Clémence Brouillette, qui exerce son apostolat à St-Vincent, Alberta, depuis vingt-six ans. Elle est la fille de M. et Mme Alfred Brouillette de cette paroisse.

Soeur Clémence, en promenade dans sa paroisse natale, n'avait pas revu les siens depuis quatre ans. Nous lui souhaitons la plus cordiale des bienvenues et beaucoup de bonheur au milieu de ses parents et amis.

AUBERGE du Lac GAREAU

ST-MATHIEU

Tous les JEUDIS soirs

Barn Dance

avec l'ORCHESTRE des

"SWING ACES"

Tous les VENDREDIS, SAMEDIS et DIMANCHES après-midis et soirs

DANSE

avec les mêmes musiciens

CLUB SOCIAL

Programme

semaine du

10 au 17 juillet

La Troupe de

★ "PIQUE ATOUT"

au complet, comprenant

Paul Berval

Olivier "Tizoune" Guimont

Gilles Pellerin

Denis Drouin

Du Rire - De la Gaieté à profusion.

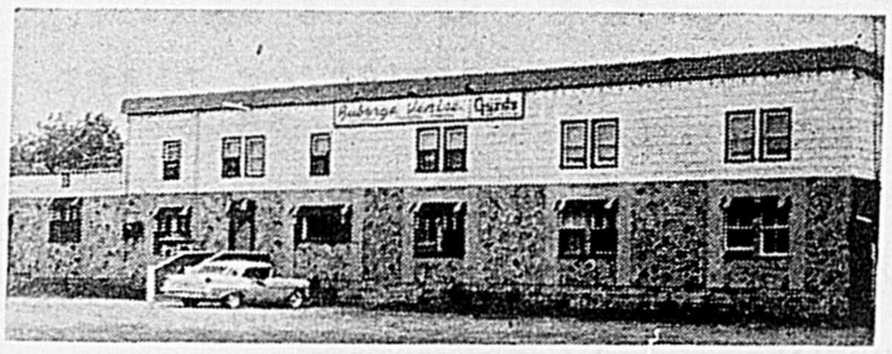
A VENIR

La semaine prochaine:

★ Carlos Ramirez

Manoir VENISE Beach

LAC-A-LA-TORTUE



présente toujours des programmes de choix

MERCREDI:

BARN DANCE

avec 2 orchestres

"MELODIAN BOYS"

et

"SERENADERS"

• TABLE CHANCEUSE •

JEUDI:

Concours de Danse

avec DORIS et RAYMOND

Nombreux prix aux gagnants

VENDREDI:

Concours Amateur

avec M. LEO

PRIX EN ARGENT

SAMEDI:

DANSE

avec orchestre et chanteurs

DIMANCHE:

Après-midi

CONCOURS

DAME de COEUR

Soir

Entrée gratuite.

La POULE aux OEUFS d'OR

Avant 8 hres — 2 billets.

La taille affinée de plusieurs pouces

"Je trouve que le Plan Naran est une méthode d'amaigrissement vraiment efficace. Il m'a aidé à perdre du poids là où il le fallait; ma taille s'est affinée de plusieurs pouces. Depuis que j'ai perdu du poids, je me sens vraiment rajeunie."—Mme. Verronneau, Masterville, P.Q.

Si vous avez déjà essayé de maigrir sans résultat, ne vous découragez pas. Inutile de vous sentir mal à l'aise à cause de votre embonpoint. Le Plan Naran vous permet de maigrir sans danger, tout en mangeant trois repas par jour. Essayez donc ce plan d'amaigrissement à domicile, qui permet de perdre facilement des livres de graisse disgracieuse, sans régime rigoureux ni exercices. Le Plan Naran est disponible chez tous les pharmaciens.

A L'AFFICHE

Cinéma AUDITORIUM Theatre
Air climatisé — Air Cooled
Shawinigan Qué. Tél.: LE 6-2322
Ecran géant **Wide Screen**

Sam. dim. lun. 15-16-17 juillet.
Programme Double en couleurs
"UN CERTAIN SOURIRE"
(Color by DeLuxe-Cinemascope)
Avec: Rossano Brazzi, Joan Fontaine.
Aussi — Also
"DESIREE"
(en technicolor-Cinemascope)
Avec: Marlon Brando, Jean Simmons.
Représentations à 6.45 et 8.30 Sam. dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.

Tues. Wed. Thurs. Fri. July 18-19-20-21.
Double Programme Double
"WHERE THE BOYS ARE"
(in color-Cinemascope)
With: Dolores Hart, George Hamilton.
Aussi — Also
"KEY WITNESS"
(Cinemacope)
With: Jeffrey Hunter, Pat Crowley.
Performances at 7 and 8.30 Each Eve.
MATINEE: 2 h. p.m. dimanche seulement.

Cinéma CAPITOL Theatre
Climatisé par réfrigération
Shawinigan-Sud, Qué. Tél. 6-5906

Sam. dim. lun. mar. 15-16-17-18 juillet
Programme Double en couleurs
"COMBAT MORTEL DE TARZAN"
(en couleurs)
Avec: Gordon Scott, Eve Brent.
Aussi — Also
"LES FILS DE MADEMOISELLE"
(en technicolor)
Avec: Greer Garson, Robert Ryan.
Représentations à 6.45 et 8.30 sam. dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. dimanche seulement.

Cinema CARTIER Theatre
Shawinigan, Qué Tél. LE 6-2363

Sam., dim. lun. mar. 15-16-17-18 juillet
Double Programme Double
"LES KIDNAPPEURS"
Avec: Duncan MacRae, Adrienne Corri.
Aussi — Also
"AUX FRONTIERES DES INDES"
(Color by DeLuxe-Cinemascope)
Avec: Lauren Bacall, Kenneth More.
Représentations à 6.45 et 8.30 Sam. dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. dimanche seulement.

Cinéma ROXY Theatre
Shawinigan, Que. Tél.: LE 6-2433
Ecran géant **Wide Screen**

Ven. sam. dim. lun. mar. mer. jeu.
14-15-16-17-18-19-20 juillet.
Double Pfrogramme Double
"LA CABANE DU PECHE"
Avec: Ermano Randi, Liliana Tellini.
Aussi — Also
"AU CARREFOUR DU SIECLE"
Avec' Brian Donlevy, Audrey Totter.
Représentations à 6.45 et 8.30 sam. dim.
Représentations à 7 et 8.30 chaque soir.
MATINEE: 2 h. p.m. dimanche seulement.

N.B. For information for the schedule at our theatre call LE 6-5466

AVIS: Pour informations concernant les horaires dans nos cinémas appelez: Tél.: LE 6-5466

Début du Soccer sur les Terrains de Jeux locaux

Shawinigan — Le travail sur les terrains de jeux consiste surtout en éducation physique. La natation, le baseball, le bricolage, les jeux, les danses, chants et mimes visent finalement à ce même but.

Pourtanty, à côté des diverses spécialités comme le tennis, le baseball, le bricolage etc, on a "l'éducation physique". De quoi s'agit-il alors? Les anciens diront que ce sont les spécialistes de la "trampoline" qui sont placés dans cette catégorie. Ne parlons pas seulement de "trampoline" si vous le voulez bien, mais disons dans un sens plus général, gymnastique, car les jeunes bénéficient de l'usage du cheval allemand et des matelas de tumbling.

Quelque chose de nouveau aussi cette année: le soccer. Nouveau pour nous peut-être, le soccer est pourtant le sport le plus pratiqué au monde. Une joute de soccer attire autant de monde en Amérique du Sud qu'une joute de baseball aux Etats-Unis. Montréal a même un club dans le tournoi International. Tous ses jeueurs sont des néo-canadiens: anglais, italiens, ou hongrois en particulier.

Le soccer est un sport d'équipe qui remplacerait avantageusement le baseball comme sport d'été dans notre pays. Ses avantages au point de vue développement physique sont inconstables. J'admets que bien jouer au baseball requiert habileté, réflexe, vitesse et force, mais est-ce qu'une saison de baseball va contribuer tellement à développer ces qualités chez les jeunes?

Le soccer, en requérant ces mêmes qualités, va surtout contribuer à les développer chez TOUS les joueurs d'une équipe de soccer et il y en a onze.

Pour les non-initiés, le mot "soccer" évoque peut-être autant que peuvent évoquer les mots "paire de raquettes" pour un Bédouin du désert. Qu'est-ce que c'est? Une simple version plus évoluée et mieux réglementée du "ballon à coups de pieds" joué sur nos cours de récréation. Alors que ce dernier est une sauce au hockey, football et boxe suivant des recettes bien locales et personnelles, le soccer, né du fair-play anglais, est un sport avec tout ce que ce mot entend de règles, d'habileté et de valeur éducative.

Peut-il prendre auprès des jeunes? Je crois que oui, si l'on insiste sur le fait que tous peuvent le jouer, indépendamment de la largeur des épaules et de leur poids. Le soccer se joue avec les pieds et la tête (sens propre et figuré), par contraste avec certains sports si en vogue chez nous, où excellent surtout les mastodontes ayant les bras plus gros que la tête.

Le seul défaut du soccer: n'être pas connu. On n'aime pas ce qu'on ne connait pas. Le but de l'équipe d'éducation physique, cet été, est de connaitre le soccer, l'aimer, le faire connaitre et le faire aimer.

Les jeunes de 14 à 17 ans, désireux de jouer au soccer cet été, pourront le faire en s'inscrivant dans les équipes du Service de la Récréation.

Les instructeurs d'éducation physique iront donner des leçons de soccer et formeront les équipes dès lundi.

Voici l'horaire de ces cours:

di à 1 h. 30: parc Wilson et l'Assomption

Mardi à 1 h. 30: parc St-Marc et Ste-Croix.

L'équipe du Service de la Récréation fonde beaucoup d'espoir sur cette ligue de soccer. Des uniformes et des ballons neufs sont prêts à servir les nombreux adeptes de ce sport.

Ceux qui voudraient jouer, mais qui ne peuvent s'inscrire à ces cours donnés sur les terrains, pourront donner leur nom à M. Pierre Tremblay, lundi soir à l'arena.

ELECTIONS MUNICIPALES A STE-FLORE— A Ste-Flore, le maire sortant M. Léo Arvisais, avait convoqué tous ses concitoyens à assister à une réunion, où il entendait rendre compte de son dernier mandat. Devant une foule nombreuse et intéressée, il devait, à l'issue de son discours, annoncer son intention de briguer de nouveau les suffrages. Nous le voyons ici entouré de ses principaux lieutenants, aspirants à la charge d'échevins. De gauche à droite, MM. Jean-Louis Gélinas, Olivier Beaulieu, Son Honneur le maire Arvisais, Donat Pelletier, échevin dont le siège n'est pas en jeu à la présente élection et Emilien Lafrenière. On sait que la mise en nomination avait lieu ce midi (mercredi 12 juillet). Le maire et les trois candidats à l'échevinage devront s'en remettre aux électeurs de Ste-Flore qui décideront de leurs mérites, mercredi prochain 19 juillet.

Nombreux inscrits au Tournoi Provincial de Fer à Cheval de dimanche prochain

Shawinigan (DNC) — Une vingtaine d'équipes ont déjà fait parvenir leurs inscriptions aux organisateurs du Tournoi Provincial de Fer à Cheval qui se disputera dimanche prochain 16 juillet, à compter de 1 heure de l'après-midi, au Restaurant Noël du rang des Hêtres.

C'est ce que nous apprenaient en fin de semaine, les sportifs Guy Rivard, Herman et René Noël, dont les efforts et la compétence permettent déjà d'envisager un franc succès pour cette intéressante compétition.

Tous les fervents de ce sport sont donc invités à s'inscrire le plus tôt possible, en s'adressant à M. Guy Rivard, tél. 8-8988, après 5 heures le soir. On s'attend également à une assistance nombreuse pour applaudir aux exploits des concurrents qui auront à livrer des machs enlevants dans les rondes préliminaires pour s'assurer le privilège de passer en finale et remporter le superbe trophée emblématique du championnat provincial.

Courses de Canots au Lac-à-la-Tortue dimanche 16 juillet

Lac-à-la-Tortue (DNC) — Un nouveau programme de courses de canots, patronné par la brasserie Dow, sera à l'affiche, à la Plage Idéale du Lac-à-la-Tortue dimanche prochain. 18 équipes sont déjà inscrites pour l'épreuve principale; parmi elles, les équipes Naud-Doucet et Guertin-Landry. La lutte s'annonce de nouveau très serrée.

Ce sera la deuxième course de la saison présentée à cet endroit et l'organisateur André Hould s'attend à un succès aussi retentissant qu'à la première occasion. Les amateurs de courses de canots, qui se rendront à la plage Idéale dimanche, pourront assister à une attraction spéciale de saut en parachute. Quatre hommes, une femme et un chien sauteront d'une hauteur de 3,000 pieds.

La distribution des prix se fera dimanche soir, à l'auberge de la Plage Idéale. Un souper de fèves au lard sera servi à l'intention des canotiers, à 6 heures. Pour informations, communiquez avec M. André Hould, tél. LE 9-9574.

Le duo Landry-Guertin s'est classé 2e à La Tuque dimanche dernier

Shawinigan (DNC) — Les jeunes canotiers Robert Guertin et Robert Landry, de Shawinigan, ont de nouveau pris le deuxième rang dans la course de 25 milles, disputée à La Tuque dimanche dernier. Cette courageuse équipe a de nouveau été devancée par le tandem Naud — Doucet de St-Joseph de Mékinak. Pour cette dernière équipe, il s'agissait de leur 4e victoire consécutive dans les courses amateur.

Les gagnants ont mis 2 heures 48 minutes 36 secondes à franchir la distance, soit une minute 5 secondes de mieux que leurs grands rivaux. Normand St-Arnaud et France Alwyn se sont classés troisièmes.

En 4e place, on retrouve le duo Claude Caron et Jacques Giguère, de Shawinigan, qui ont parcouru les 25 milles en 2 heures 51 minutes 14 secondes. Une autre équipe de St-Joseph de Mékinac a suivi dans le classement: celle de Jean-Noël Héroux et Florent Aylwin.

28 des 29 équipes, qui prirent le départ, terminèrent l'épreuve. Les canotiers devaient faire le tour de l'île Gilbert à 6 reprises. Les gagnants, Roland Naud et Léo Doucet se sont mérité le trophée perpétuel Boudreau Mémorial, en plus d'une bourse de $200.

Une foule nombreuse, venue de tous les coins de la région, fut témoin de la performance des canotiers. La meilleure équipe de la Tuque fut celle formée de René Dénommé et Gaston Fortin, qui se sont classés neuvièmes.

Accident spectaculaire entre St-Narcisse et Lac-à-la-Tortue

St-Tite (DNC) — Plusieurs personnes ont été blessées dans un accident de la route survenu dimanche après-midi, à environ 2 milles et demi du Lac-à-la-Tortue, via St-Narcisse.

La cause de cet accident serait semble-t-il dus, à la perte du contrôle au volant, du chauffeur. de l'automobile Mercury 1950, 4 portes, licence: 776 267, qui filait en direction du Lac. Il obliqua du côté gauche et, voyant l'accrochage inévitable, aurait subitement préféré faire une embardée dans le fossé. C'est alors que l'automobile de marque Ford 1956, 4 portes, Licence: 560 428, qui circulait en direction de St-Narcisse, heurta durement du côté droit l'autre voiture, en occasionnant de sérieuses blessures aux occupants des deux véhicules.

Le constat fut fait par M. l'agent de circulation de la Sûreté Provinciale de Shawinigan.

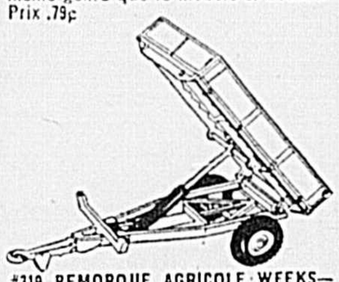
nouveaux DINKY TOYS

DINKY TOYS

#188 CARAVANNE À 4 COUCHETTES — Une vraie beauté. Complètement "aménagée", avec porte, glaces et ressort à suspension. S'attèle à n'importe quel jouet "DINKY". Prix $1.25

#199 AUSTIN STATION WAGON — Complet avec glaces, volant, ressort à suspension et doigté de direction. Prix 79¢

#197 MINI-VOYAGEUR MORRIS — du même genre que le modèle ci-dessus. Prix .79¢



#319 REMORQUE AGRICOLE WEEKS — inclination hydraulique réalistique, ainsi que battant en arrière avec charnières. Prix 89¢

MAINTENANT—CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR DE JOUETS "DINKY"

FAIT PAR:

MECCANO

Manufacturiers de jouets construits à échelle, ensembles de Meccano, trains électriques Hornby-Dublo . . . chez tous les magasins de qualité.

LIBRAIRIE SAUVAGEAU

TABAC - CIGARES

CIGARETTES - JOUETS

Repas Légers

591, 5e Rue LE 6-2490

PHARMACIE MARIER

Tél. LEcture 7-1869

M. GEDEON DESAULNIERS

COMMISSAIRE DEPUIS 1941

Il m'est particulièrement agréable d'exprimer toute ma reconnaissance aux nombreux concitoyens qui m'ont renouvelé leur confiance avec le même empressement en me confiant un . . .

8e MANDAT

au Conseil de la

M. GEDEON DESAULNIERS

Commission des Ecoles Catholiques de Shawinigan

LES CANDIDATS AUX ELECTIONS MUNICIPALES DE STE-FLORE — Voici, lors de la mise en nomination, les deux "équipes" des candidats qui vont se présenter aux suffrages des citoyens de Ste-Flore, de gauche à droite, MM. Pierre LANDRY (No 3), Emilien LAVERGNE (No 2), André GELINAS (No 1), Georges GIRARD (Marie), Léo ARVISAIS (Mairie), Jean-Louis GELINAS (No 1), Emilien LAFRENIERE (No 3), Oliiver BEAULIEU (No 3).

ASSERMENTATION DU NOUVEAU CONSEIL (DNC) — Sur cette photo, prise à l'occasion de la prestation du serment du nouveau Conseil, de gauche à droite, MM. les échevins Adrien BELISLE, Eloi DELISLE, Charles-Emile De La CHEVROTIERE, Paul CLOUTIER, secrétaire-trésorier qui reçoit le serment d'office, Son Honneur le maire Gédéon CHARLES, MM. les échevins Louis ST-AMANT, Jean-Marie LANGLOIS et le Chanoine Lucien PAQUIN, curé de St-Tite, qui assistait à la cérémonie.

Denis ROBERT, secrétaire-trésorier au Jeune Commerce de Grand'Mère

GRAND'MERE — Lors de la première assemblée du Nouveau Conseil du Jeune Commerce de Grand'Mère, sous la présidence de M. Marcel Lemay, le lundi 3 juillet, M. Denis Robert a été choisi à l'unanimité pour occuper le poste de secrétaire-trésorier. Me Raymond Boulet qui, depuis quelques années, a rendu d'appréciables services comme conseiller juridique, occupera les mêmes fonctions, tandis que M. Maurice Calille servira de conseiller technique.

Outre ces nominations, les postes suivants ufrent décernés pour les différents comités: *Secrétariat et Livre d'Or*: Denis Robert; *Recrutement*: Marcel Lemay; *Téléphone*: Antonio Dubreuil; *Banquet de l'Autorité*: Gaston Gervais; *Soupèr Causeries*. Roger Beauséjour; *Road-E-O*: Roland Pelletier; *Visites industrielles*: Raymond Tremblay; *Journée Frank Gauthier*: Gilles Matteau; *Parade du Père Noël*: Michel Boldue; *Pratique Oratoire*: Gilles Lefrançois; *Loisirs*: Jacques Marcotte, Gilles Côté;

Marcel LEMAY

Guignolée: Gilles Laferrière; *Illuminations* Raymond Tremblay; *Semaines des Activités*: Gaston Robert, Antonio Dubreuil; *Homme du Jour*: Claude Caron; *Tourisme*: Gilles Côté, Claude Caron; *Entraînement des officiers*: Robert Matteau, Maurice Calille, Marcel Lemay; *Assimilation Intégration*: Gaston Gervais, Conrad Perron, Antonio Dubreuil; *Hockey Kokominan*: Gilles Matteau. Pour ce qui est des comités: Publicité, Affaires Civiques et Université Populaire, les nominations seront faites sous peu.

Au cours de l'assemblée on tint également compte des nombreuses et importantes résolutions qui seront présentées à l'échelle locale, régionale et provinciale au cours de l'année; pour cette raison, on a formé un nouveau comité, dit Comité des Résolutions; M. Robert Matteau, président ex-officio, assumera la charge de cet important comité.

Les trois vice-présidents: Antonio Dubreuil, Gaston Gervais et Roger Beauséjour, se partageront la surveillance des 23 comités.

Comme activités au cours de l'été, le Jeune Commerce aura son piquenique le 30 juillet, à l'Etape Mékinac, la parade de la Course de Canots, le tournoi de Golf, ainsi que la Journée Frank Gautrier. L'assemblée fut levée après discussion d'autres importants projets qui seront connus plus tard.

M. JEAN L. LEDOUX

Gérant de la succursale de Shawinigan de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, résultat de la récente fusion de la Banque Canadienne de Commerce et de la Banque Impériale du Canada. M. Ledoux est natif de Waterloo, Que. Il était gérant de la succursale de la haute-ville de la Banque Canadienne de Commerce à Sherbrooke avant sa promotion ici à Shawinigan.

Annonces Classées

PERSONNEL

VIEUX, EPUISE? Les Tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40 ans. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

Aux dames d'âge mûr

Si vous avez 4 heures libres chaque jour et que vous désirez augmenter vos revenus, LA COMPAGNIE AVON vous offre une occasion unique. Pour une entrevue chez vous, veuillez écrire à Mlle R. Hivon, C.P. 243 Joliette, Qué. Gérante du District.

Conservez les timbres "PINKY" POUR ENSUITE LES ÉCHANGER CONTRE DES ARTICLES DE SAISON!

STEINBERG

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
SPRAY NET
boîte de 11 oz. $1.39 de Hélène Curtis
Nul après le 18 juillet

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CLEAR SHAMPOO
bout. de 12½ oz. $1.29 Helene Curtis
Nul après le 18 juillet

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
POLI A CHAUSSURES
noir — blanc ou brun
2 bout. de 2 oz. 70¢ Esquire "Scuff Kote"

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CORNED BEEF
boîte de 12 oz. 55¢ marque Hereford
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
RAVIOLI AU BOEUF
boîte de 40 oz. 75¢ Chef Boy-Ar-Dee
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CEREALE LEGUMOL
pqt de 12 oz. 65¢ aux fruits et légumes
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
FEVES vertes coupées
4 btes de 20 oz. 70¢ qualité Orchard King
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
NOURRITURE
pour chiens "PARD"
4 btes de 15 oz. 58¢ grande variété
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CORNICHONS DILL
McLaren's jarre 16 oz. 29¢ tranchés et croustillants
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
BEURRE D'ARACHIDES
jarre de 16 oz. 37¢ Homogeneise LittleJohn
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
OLIVES pour SALADES
jarre de 14 oz. 31¢ marque McLaren's
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
ROULE AU CHOCOLAT
cette semaine 33¢ de notre Pâtisserie
Nul après le 15 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
FISH STICKS de Booth
paquet de 14 oz. 55¢ Aiglefin congelé
Nul après le 15 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
POULETS "GRADE A"
chacun $1.39 prêt à manger
Nul après le 15 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Saucissons de Bologne
en tranches pqt 16 oz. 47¢ Qualité Hygrade
Nul après le 15 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
POUR LES SALADES
7 mcx de plastique 88¢ prix très spécial
Nul après le 22 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
PAMPLEMOUSSES
juteux (10 ou plus)
toute grosseur ou variété
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
ORANGES JUTEUSES
(1 douz. ou 5 livres ou plus)
Toute variété
Nul après le 18 juillet

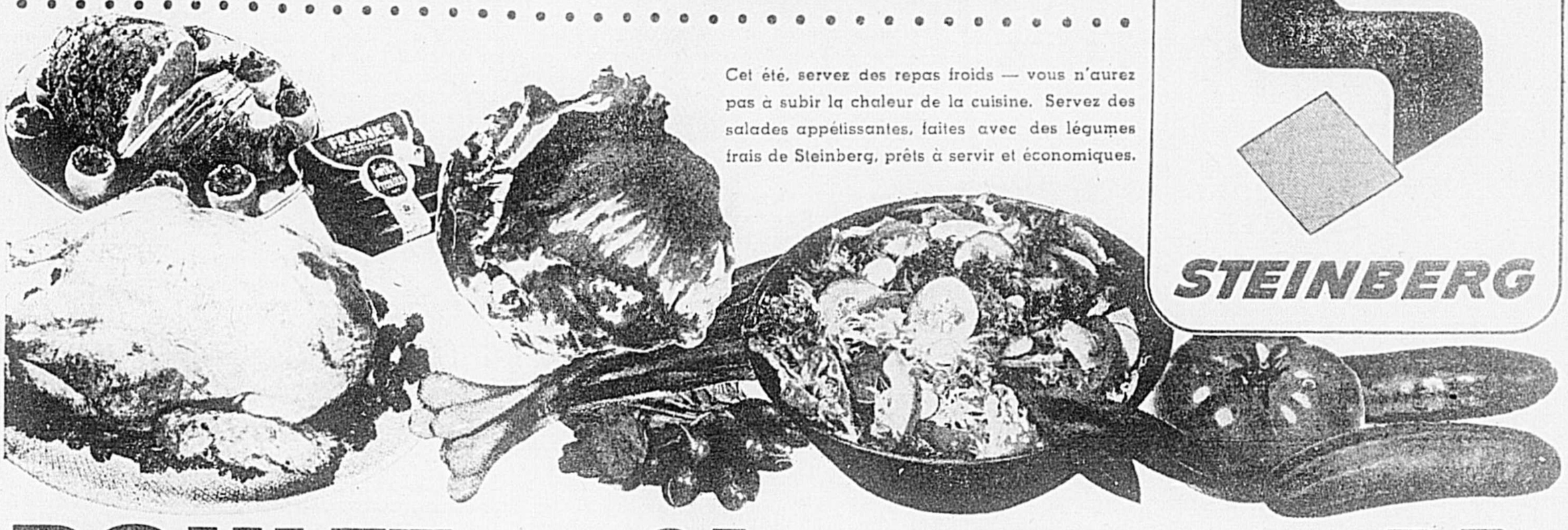
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
PRUNES IMPORTEES
(5½ livres ou plus)
dans un panier à couvercle
Nul après le 18 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CITRONS "SUNKIST"
(6 ou plus — grosseur 140)
qualité No 1 de Californie
Nul après le 18 juillet

Plus de 500 EXTRA TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS...

Steinberg's LIMITEE

Des aliments toujours FRAIS de chez STEINBERG *



Cet été, servez des repas froids — vous n'aurez pas à subir la chaleur de la cuisine. Servez des salades appétissantes, faites avec des légumes frais de Steinberg, prêts à servir et économiques.

POULET (2 à 3 livres ch.) La livre **31¢**
GRADE "A" — Prêts à cuire

LAITUE "ICEBERG" **11¢**
Culture no 1 du Québec
Pour de bonnes salades — le pied

POULET EN PIECES
pour BARBECUE – Grade "A"
(COU ET GESIER ENLEVES)
LA LIVRE . . . . . **37¢**

POITRINE OU CUISSES
Grade "A" – en pièces séparées
LA LIVRE . . . . . **59¢**

RADIS CROUSTILLANTS
Culture no 1 du Québec
LE GROS PAQUET
04¢

ECHALOTES VERTES
Culture no 1 du Québec
LE PAQUET
05¢

JAMBON désossé – morceau du bout **à prix très bas** LA LIVRE **69¢**
Jambon fumé prêt à manger

HYGRADE - SWIFT ou COORSH
SAUCISSES DE FRANCFORT **49¢**
Tendres et appétissantes Paquet 1 livre

"SANDWICH PACK" DE COORSH
VIANDE FUMEE EN TRANCHES **31¢**
Paquets de 2 onces

PAIN DE VIANDE ET OLIVES OU
PAIN AU POULET "HYGRADE" OU **49¢**
Pain de porc — 2 pqts de 6 onces

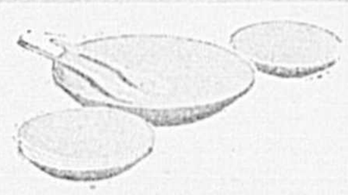
POISSON FRAIS PECHE
STEAK DE FLETAN LA LIVRE **57¢**

SAVOUREUX
HOMARD FRAIS BOUILLI FRAIS — LA LIVRE **83¢**

DES CUISINES STEINBERG.
PIZZA AUX CHAMPIGNONS **50¢**

PECHES FRAICHES
no 1 — mûres — importées
A PELURE JAUNE **5** livres **59¢**

CERISES BING
no 1 - de Colombie Anglaise
Grosses et savoureuses La livre **39¢**



Verrerie de Milan
CRISTAL ETINCELANT
VERRES A DESSOUS EPAIS **17¢** (14 modèles) chacun BROC APPAREILLANT **77¢** Capacité de 3 pintes

7 pièces de plastique
SERVICE A SALADE
1 grand plat — fourchette et cuiller — 8 petits plats individuels — l'ensemble complet, SEULEMENT **88¢**
De plus, vous obtenez 25 timbres "Pinky" additionnels avec le coupon de cette annonce.

GRATIS "COTT" — UNE BOUTEILLE FORMAT DE FAMILLE 30 ONCES
Ginger Ale Extra-dry
(AVEC L'ACHAT D'UNE BOUTEILLE DE "WELCH'S")
JUS DE RAISIN
LES DEUX POUR **41¢**
UN MELANGE MERVEILLEUX

SACS DE THE "ENCORE" **69¢**
ORANGE PEKOE — 100 au paquet

CAFE INSTANTANE "CREAM-O" **65¢**
EXCELLENT — JARRE de 5 onces

VENTE DE JUS DE FRUITS

De marque "ORCHARD KING" et sucré.
JUS DE PAMPLEMOUSSE **3** Btes de 48 on. **$1.00**

ORANGES et PAMPLEMOUSSES
MELANGE de JUS Bte de 48 on. **39¢**

Qualité de fantaisie "AYLMER"
JUS de TOMATES **5** Btes de 20 on. **69¢**

Jus concentré et gelé "ORCHARD KING"
JUS D'ORANGE **5** Btes de 6 on. **$1.00**

Jus congelé de citron "SUNKIST"
LIMONADE **4** Btes de 6 on. **49¢**

Jus concentré et gelé "WELCH'S"
JUS de RAISIN **2** Btes de 6 on. **39¢**

MERVEILLEUX ACHATS D'EPICERIE

Qualité "ORCHARD KING"
POIRES POUR LE DESSERT **5** Btes de 20 on. **$1.00**

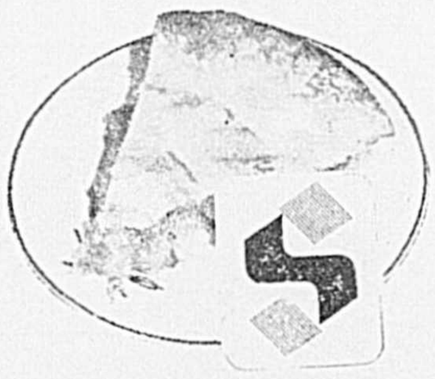
Qualité "ORCHARD KING"
PECHES EN DEMIES **4** Btes de 20 on. **$1.00**

ECONOMIQUE
"SARAN WRAP" **3** roul. de 25 x 12 **$1.00**

"LITTLE JOHN" - Savoureux et doux
KETCHUP DE TOMATES **4** bout. de 11 on **69¢**

Conserves "GOLD SEAL"
THON BLANC **3** Btes de 7 on. **$1.00**

COULEURS ASSORTIES
PAPIER HYGIENIQUE **8** roul. sac poly **99¢**



DE NOTRE CUISINE
TARTE AUX ANANAS
CUITE A LA PERFECTION
CHACUNE **39¢**

SERVEZ UN BON "SHORTCAKE" AUX FRAISES

FRAISES CONGELEES DE FANTAISIE BROOK PARK
FRAISES **3** Paquets de 15 onces **$1.00**

GARNITURE A DESSERT HOMOGENEISEE
"MONARCH WHIP" 9½ onces **39¢**

TOUT FRAIS DES CUISINES STEINBERG
"SHORTCAKE" EPONGE à bas prix **29¢**

* STEINBERG utilisera bientôt une signature nouvelle à tous ses magasins, pour affirmer la tradition Steinberg de qualité, de courtoisie et de satisfaction.

Steinberg's LIMITEE

Echos Sportifs

Par CLAUDE CHAREST

CANOTS

ROLAND NAUD et LEO DOUCET, deux solides avironneurs de St-Joseph-de-Mékinac, continuent de faire sensation dans les courses amateurs. Dimanche dernier, ils remportaient la course de 25 milles à La Tuque et enregistraient *ainsi leur quatrième* victoire consécutive. Cette équipe pourrait causer des surprises dans la grande classique LA TUQUE - TROIS-RIVIERES en septembre. Il ne faudrait pas passer sous silence le magnifique travail des jeunes ROBERT GUERTIN et ROBERT LANDRY de notre ville, qui se classent toujours au 2ème rang et à peu de temps derrière leurs rivaux de St-Joseph-de-Mékinac.

GIL TINKLER de Mont-Laurier et IRVIN PETERSON, de Minneapolis, les gagnants de la CLASSIQUE INTERNATIONALE l'an dernier, ont remporté les honneurs d'une course de 81 milles au Michigan, la semaine dernière, et gagné la bourse de $1,000. Cette équipe sera encore favorite pour s'assurer la première position lors de la GRANDE CLASSIQUE de la Fête du Travail.

Balle-molle

Il est assez facile, à ce stage-ci de la saison, de prévoir que le club DOW de PAULO BRUNEAU remportera le championnat de la cédule régulière dans la Lique Commerciale et Industrielle Il n'est pas plus difficile de prétendre que le Club Récréatif CHE MICALS terminera la saison en dernière place. Le DOW n'a subi que 2 défaites en 10 parties, tandis que le CHEMICALS n'a remporté que 2 victoires en 11 essais.

Un lanceur de Montréal et l'as lanceur de la ligue Molson de Grand'Mère, GILLES MATTEAU, accompagneront le club SHAWINIGAN ALL-STAR au tournoi provincial de balle-molle qui sera présenté à ALMA, Lac St-Jean, en fin de semaine. Des équipes venant de partout dans la Province mesureront leur force et le club gagnant recevra le trophée MOLSON, en plus d'une bourse de $300.

Jules Trudel, Roland Thibodeau, André Lefebvre et Paulo Bruneau du club Dow, Guy Jourdain et Maurice Lachance des Loisirs de la Baie, Jacques Hébert et Paul-Emile Matteau du Club Récréatif Belgo porteront les couleurs de Shawinigan à ce grand tournoi qui aura lieu les 14, 15 et juillet, sur le terrain de jeux de NAUDVILLE. Le port du gant n'est pas permis, les parties sont de 5 manches et l'équipe qui subit une défaite est automatiquement éliminée à ce tournoi.

Les organisateurs du club Shawinigan remercient tous les marchands qui ont bien voulu leur venir en aide en souscrivant pour leur permettre de ramasser les fonds nécessaires afin d'entreprendre un tel voyage. Au moment où ces lignes sont écrites, le nom du club n'est pas encore connu, mais il devrait l'être dans le courant de la semaine. Nous souhaitons bonne chance à tous les joueurs de l'équipe et nous sommes assurés qu'ils nous feront honneur.

Dans la ligue des Garçons de Table, la TAVERNE DES SPORTS a vaincu l'HOTEL DE LA SALLE, la semaine dernière, pour s'approcher, à une partie, du CLUB DES FORGES de Trois-Rivières, qui occupe le premier rang du circuit. Une importante rencontre doit être présentée à Trois-Rivières mardi entre ces deux clubs et si la Taverne des Sports l'emporte, il ne serait pas surprenant qu'il y ait égalité en tête, à la fin de la cédule régulière.

Badminton

La ligue de Badminton COEUR DU QUEBEC a élu son nouveau bureau de direction pour la saison 1961-62. Le nouveau comité est formé du président M. LAFRENIERE de Shawinigan, du vice-président TONY DELATRY de Louiseville, du secrétaire MAURICE BELIVEAU de Shawinigan. Le trésorier élu est J.-J. HOULE de Trois-Rivières, tandis que la fonction de publiciste sera exercée par J.-P. GIGUERE de Louiseville.

Boxe

Le troisième combat entre les deux poids-lourds ROBERT CLEROUX de Montréal et GEORGE CHUVALO de Toronto aura lieu à Montréal le 10 août prochain. L'enjeu sera le championnat poids-lourd canadien et le combat est cédulé pour 12 rondes. CHUVALO détient présentement le titre. Lors du premier combat entre ces deux hommes, le Montréalais l'avait emporté par décision partagée. Au match-revanche le Torontois a repris son championnat par le même verdict. Le prochain combat au Stade de la rue Delorimier attirera une foule record, mais plusieurs spectateurs retourneront chez eux déçus, car les accrochages devraient être plus nombreux que jamais.

Baseball majeur

Les Tigers de DETROIT et les Reds de CINCINNATI étaient en première place dans les ligues majeures le 4 juillet; selon la tradition, ces deux clubs devraient s'affronter dans la série mondiale. La grande classique d'automne n'est pas une joute de "traditions" cependant et les Yankees de New-York, les Orioles de BALTIMORE et les Indians de CLEVELAND possèdent tous des chances de devancer les TIGERS. Si les Reds de CINCINNATI remportaient le titre dans la Ligue Nationale, ce serait la plus grande surprise de l'année dans le domaine du sport. Les Dodgers de LOS ANGELES demeurent les grands rivaux des Reds, mais le grand nombre de blessés que ce club compte s'avère un handicap redoutable.

Les Pirates de PITTSBURGH n'ont pas dit leur dernier mot, mais l'absence de leur as lanceur VERNON LAW et les déboires de BOB FRIEND leur coûteront vraisemblablement le titre. Quant à notre équipe favorite, les Braves de MILWAUKEE, elle terminera la saison loin des meneurs, à moins d'un miracle. Si nous étions forcé de faire une prédiction, nous opterions pour les Orioles de BALTIMORE et les Dodgers de LOS ANGELES pour s'affronter dans la série mondiale.

Pour aider la cause du Baseball Junior

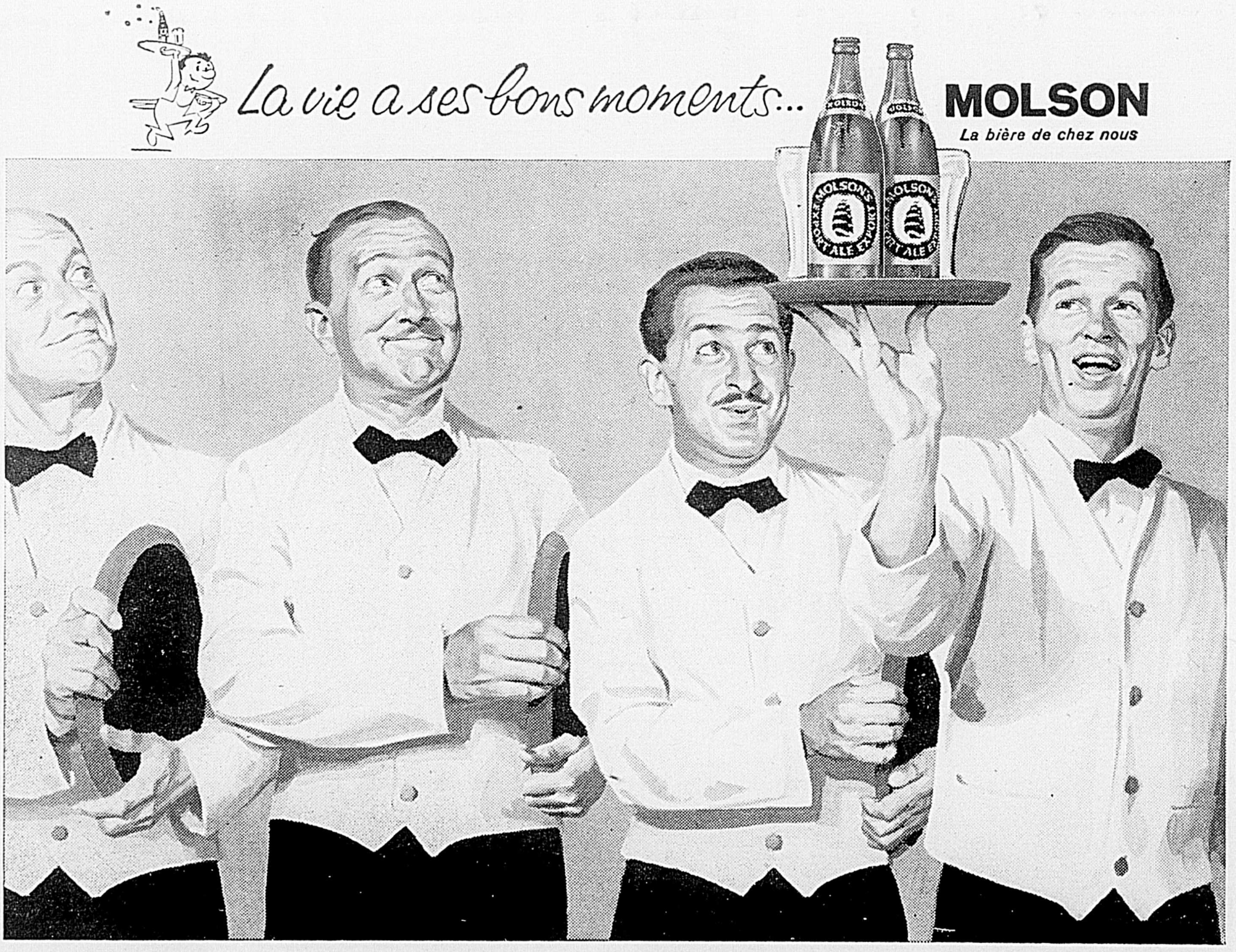
SHAWINIGAN — Avec l'aide généreuse des marchands de la Cité de Shawinigan, le Service de la Récréation met en branle une nouvelle ligue de baseball interparoissiale. Elle sera connue sous le nom de "Ligue Midget de Baseball". Chaque paroisse de la ville aura son équipe composée de la crème des jeunes joueurs. Ces jeunes de 12 à 15 ans devront posséder non pas seulement de bonne aptitudes, mais aussi une bonne éducation afin de bien représenter leur paroisse et prendre soin de l'équipement qui leur sera confié.

Nommons les *commerçants* de la ville qui ont bien voulu participer à l'achat des costumes; ils contribueront certainement à donner un nouvel élan à ce sport qui se meurt chez nous. Il s'agit de: M. Phil. Levasseur, nettoyeur, Gélinas Auto, Pharmacie Trépanier, Cataractes Automobile, Chevalier et Fils (Coca Cola), Central Cash Store, Bergeron Enrg., chauffage.

Le calendrier des joutes sera publié plus tard.

Saviez-vous que ? . . .

La première joute d'étoiles à être présentée dans les ligues majeures de baseball eut lieu le 6 juillet 1933, au Comiskey Park de Chicago? JOHN McGRAW pilotait alors la ligue nationale et CONNIC MACK la ligue américaine. BABE RUTH frappa alors un circuit avec un coureur sur les sentiers pour aider la ligue américaine à triompher 4 à 2.



CHEZ LES GARÇONS DE TABLE . . .

La Taverne des Sports et le Club Social perdent; le Club des Forges champion

Trois-Rivières (DNC) — Le Club des Forges de Trois-Rivières s'est assuré le championnat de la cédule régulière de la ligue de balle-molle des Garçons de Tables en battant la Taverne des Sports de Shawinigan 4 à 2, mardi après-midi, au parc Guilmour de Trois-Rivières.

Janvier a été le grand artisan de la victoire du Club des Forges, en n'accordant que deux coups sûrs à l'équipe locale. Seuls René Côté et Jean Pierre Cauchon ont touché Janvier pour des simples et, à chaque occasion, la balle n'est pas sortie du champ intérieur.

Lionel Rock a subi la défaite pour l'équipe locale, sa première de la saison contre 3 victoires. Les deux points de la Taverne des Sports n'étaient pas mérités et 2 des quatre points de l'équipe de Trois-Rivières ont été le résultat d'erreurs.

Pendant ce temps, au Parc Wilson de notre ville, l'Hôtel de la Salle triomphait du Club Social 17 à 2, pour remporter sa première victoire de la saison. Il ne reste que deux parties à jouer d'ici la fin de la saison régulière. Le Club des Forges doit rencontrer l'Hôtel de la Salle à Grand'Mère mercredi prochain, l'autre joute mettra aux prises le Club Social et la Taverne des Sports au Parc Wilson, mardi 18 juillet.

Seules les 3e et 4e places peuvent changer, puisque le Club des Forges est assuré du premier rang avec 5 victoires contre aucune défaite. La Taverne des Sports ne peut être délogée de la deuxième position, car cette équipe a un record de 3 victoires contre 2 défaites, toutes deux subies contre le Club des Forges. Pour leur part, le club Social et l'Hôtel De La Salle n'ont remporté qu'une victoire chacun depuis le début de la saison.

Frank GAUTHIER sera fêté à Gd'Mère le dim. 27 août

Comme "Frank" est connu provincialement, pour ne pas dire "internationalement", ses multiples amis lui réservent une surprise digne de lui. Par l'entremise d'une BRASSERIE, très sportive, nous sommes en mesure d'annoncer à la gent sportive de Grand'Mère et des environs que le fameux BERNARD "BOUM BOUM" GEOFFRION sera l'invité d'honneur.

"Boum Boum" donnera alors la main à un fameux gardien de buts qui aurait pu arrêter ses lancers foudroyants (du moins nous le croyons) . . . Bernard a connu une saison exceptionnelle, l'hiver dernier, en finissant en tête des compteurs de la N.H.L.; il fut choisi pour la première équipe d'étoiles et remporta plusieurs trophées.

Quant à FRANK . . . NOUS L'AIMONS ET NOUS LE FETONS!

Où se procurer "L'An I de Shawinigan"?

L'histoire de la première année municipale de Shawinigan (mai 1901 à mai 1902): "L'AN I DE SHAWINIGAN" écrit par notre rédacteur José Caden, est en vente au prix de $1.50, aux endroits suivants:

Librairie SAUVAGEAU,
5ème Rue, 591.
La BOUTIQUE d'EVE,
5ème rue, 775.
Librairie THERRIEN,
5ème rue, 602.
Librairie CHATEAU,
rue Trudel, 812.
Librairie PAPILLON,
rue St-Marc, 2248.
GERRYS BOO KSTORE,
rue Station, 549.

Vous pouvez encore téléphoner à 9-5900, 6-4904, 6-4752 ou 6-2990, pour obtenir ce volume qui reçoit partout l'accueil le plus favorable de la part de tous ceux qui ont voulu connaître les humbles commencements de la Cité de Shawinigan.

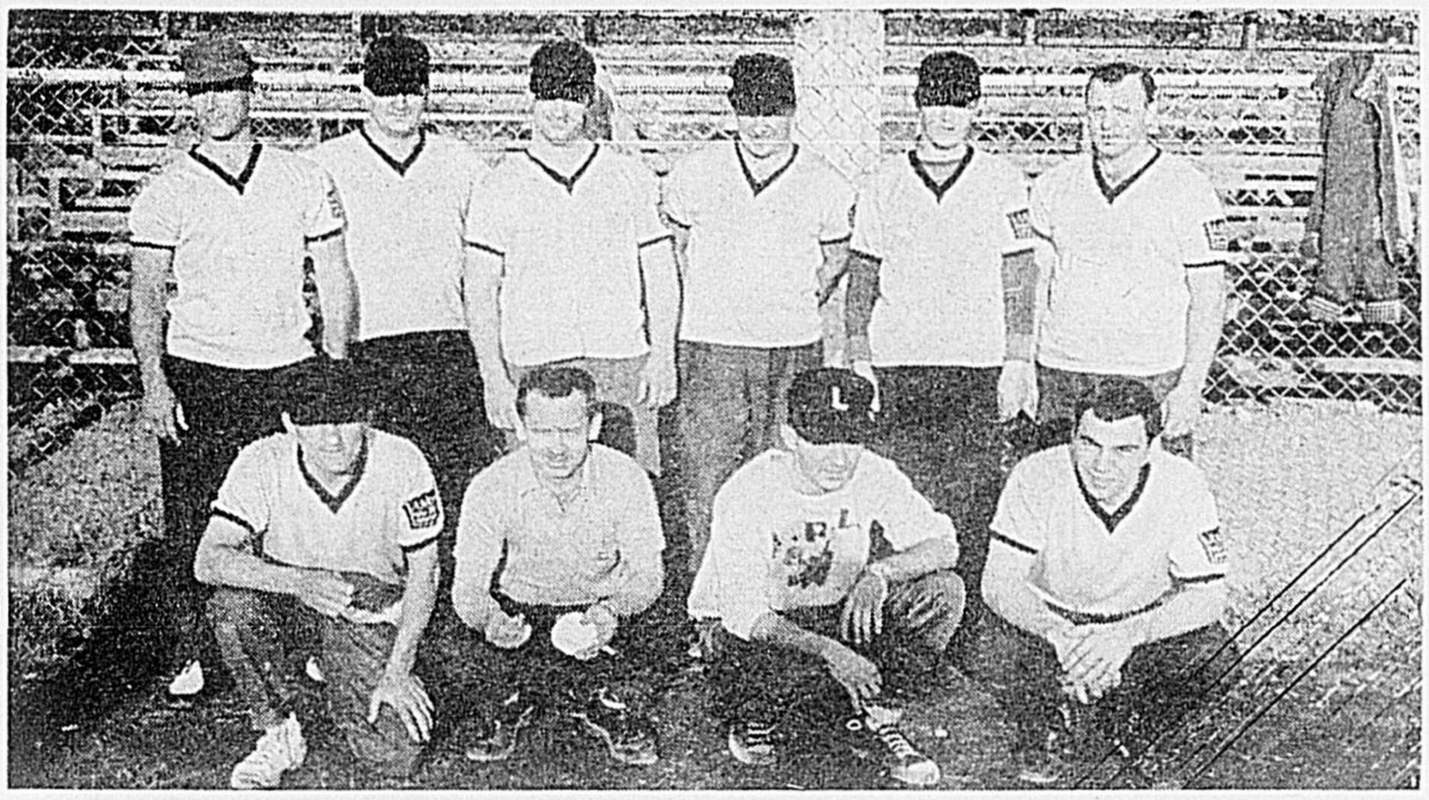
Dans la Ligue de balle-molle Molson à Grand'Mère

Grand'Mère (DNC) — Les SELECTS de la TAVERNE DES SPORTS continuent à faire la pluie et le beau temps dans la ligue. Cette semaine, ils ont augmenté leur avance en première position, en remportant deux victoires consécutives contre le GRAND'MERE SHOE, au compte de 10 à 3, et en battant ensuite en supplémentaire les CAPRIS de L'HOTEL DE LA SALLE par 5 à 4. Le GRAND'MERE SHOE n'a pu faire mieux que diviser ses 2 joutes de la semaine en perdant la première contre les CAPRIS et en remportant la victoire contre le LAURENTIDE.

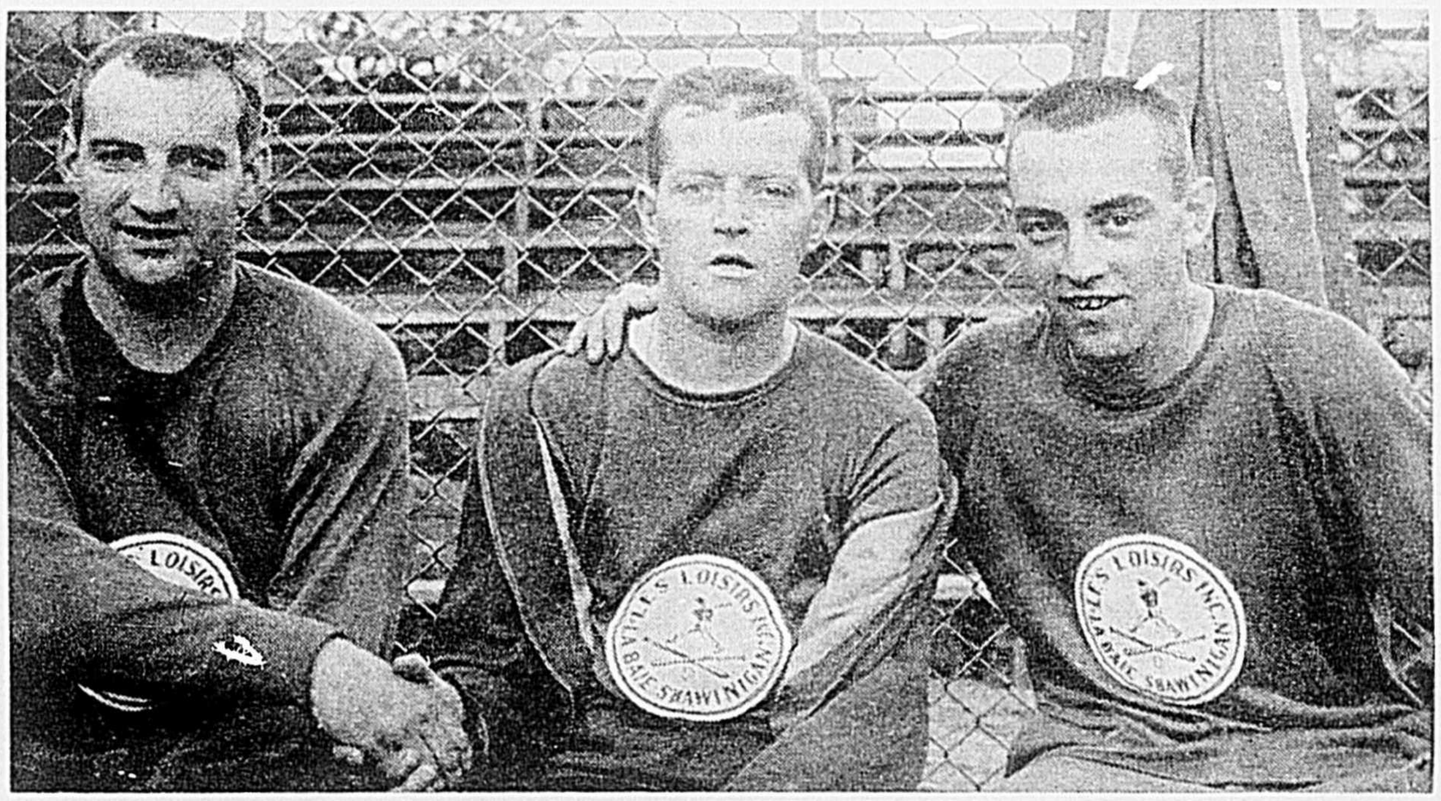
Meilleurs joueurs de la semaine: Raymond Boucher, André Gélinas, Ernest Mailloux, Jacques Marcotte, Pierre Bergeron, Gratien Mongrain, Lucien Lebel, Gaston Gervais Maurice Boucher, Camille Brouard et Roger Lafrenière.

CLASSEMENT DES EQUIPES

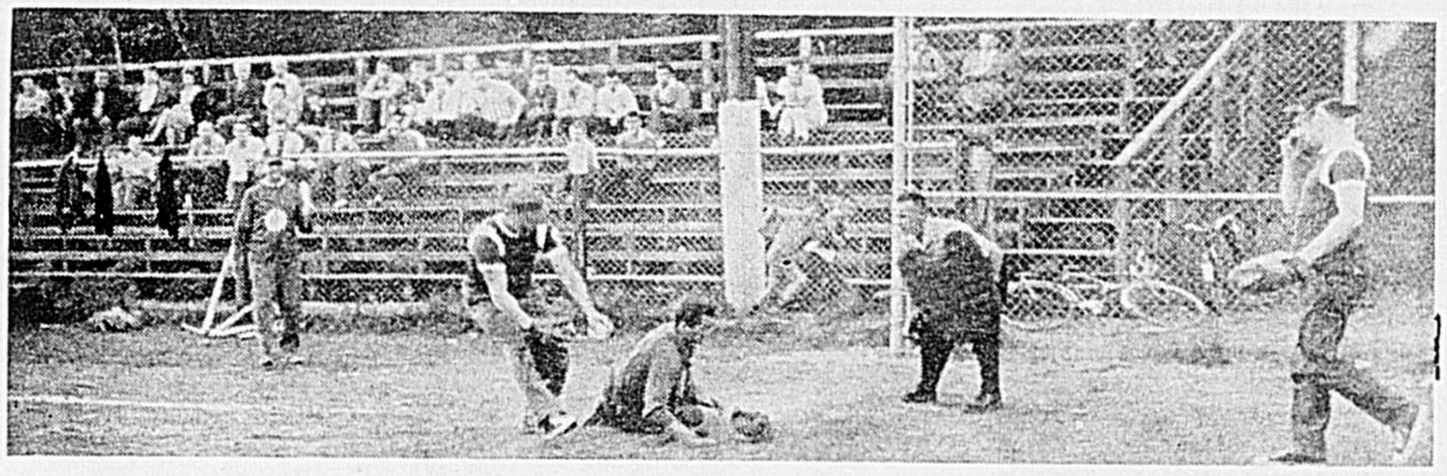
	P.J	G.	P.	Moy.	dif.
Selects	10	9	1	.900	
Capris	10	5	5	.500	4
Gd'M. Shoe	10	4	6	.400	5
Laurentide	10	2	8	.200	7



VOICI L'EQUIPE qui représentera Shawinigan au Tournoi Provincial de balle-molle, qui débutera, samedi, à Alma, Lac St-Jean. Une trentaine de clubs venant de tous les coins de la province tenteront de se mériter le titre de champion provincial. Sur cette photo, de gauche à droite Roland MENARD, Roland THIBODEAU, Guy Jourdain, Jules TRUDEL, André LEFEBVRE et Paul-Emile MATTEAU. En avant, Paulo BRUNEAU, Shorty MARINEAU, qui sera l'instructeur du club, Claude De CARUFEL et Jacques HEBERT.



Guy JOURDAIN, à gauche, et André CHAMBERLAND, à droite, félicitent le lanceur Conrad LEFEBVRE qui n'a accordé que 4 coups sûrs au Club Récréatif Chemical, lundi soir, pour remporter sa 4e victoire de la saison, dont sa troisième par blanchissage. Lefebvre a blanchi le Club Récréatif Chemicals durant 21 manches consécutives.



CET INSTANTANE fut pris lors de la joute mettant aux prises les Loisirs de la Baie et le Club Récréatif Chemicals, lundi dernier 10 juillet. Gaétan DEZY des Loisirs au marbre pour enregistrer le 6e et dernier point de la rencontre. Les Loisirs de la Baie l'ont emporté par 6 à 0 pour s'approcher du club Dow qui domine la ligue Commerciale et Industrielle.

LES FAMEUX CANOTIERS Roland NAUD et Léo DOUCET de St-Joseph de Mékinac, qui font sensation dans les courses amateur. Dimanche dernier, ce duo remportait sa 4e victoire consécutive en s'assurant le premier rang dans la course intermédiaire de 25 milles à La Tuque. Ils se sont mérité le trophée Boudreau Mémorial en plus d'une bourse de $200.

Robert LANDRY à l'arrière et Robert GUERTIN, deux jeunes paletteurs de notre ville ont pris la deuxième place dans la course de 25 milles, disputée à La Tuque, dimanche dernier. Pour la 4e fois, ce duo a talonné les vainqueurs, mais il n'a pu les devancer.

BALLE-MOLLE

Ligue Commerciale et Industrielle

Box Score des parties de la semaine.

MERCREDI, 5 JUILLET
Dow 15 vs
Club Récréatif Chemicals 3

DOW

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
G. Marineau	CG	5	2	1
R. Thibodeau	R	1	2	1
M. Ménard	CC	3	2	0
M. Nadeau	3B	5	1	3
A. Lefebvre	L	4	0	0
P. Bruneau	2B	4	1	1
R. Deveautl	AC	4	2	2
B. Gélinas	1B	4	2	1
P. Cauchon	CD	4	2	1
a-J. Badger	R	2	1	0
b-A. Lambert	CC	2	0	1

CLUB RECREATIF CHEMICALS

Alignement:	Pos.	AB.	P.	C.S.
M. Lord	CC	3	0	0
A. Plante	AC	2	0	1
L. Milette	1B-CD	3	1	1
C. Joncas	2B	3	1	0
J. St-Pierre	R	2	1	0
M. Despins	1B	1	0	0
J. Trudel	CG	3	0	0
A. Lefebvre	3B	2	0	1
G. Boisvert	L	2	0	0
c-H. Gauthier	CD	2	0	1
d-L. Racine	X	1	0	0
e-G. Gélinas	X	1	0	0
f-L. St-Pierre	X	1	0	0
g-D. St-Arnaud	X	1	0	0

a-Badger remplaça Thibodeau à la 4e.
b-Lambert remplaça Ménard à la 4e.
c-Gauthier remplaça Despins à la 4e.
d-Racine frappa pour Lefebvre à la 7e.
e-Gélinas frappa pour Boisvert à la 7e.
f-St-Pierre frappa pour Lord à la 7e.
g-St-Arnaud frappa pour Plante à la 7e.
3-BUTS: Marineau.

DOW	004	10	100—	15	11	3
CHEMICALS	000	3	000—	3	4	1 0

Lanceurs:		ML	RAB	BB	CS	PC
A. Lefebvre	g (5-1)	7	5	2	4	3
Guy Boisvert	p (1-5)	7	4	2	11	15

JEUDI, 6 JUILLET
Club Récréatif Belgo 4
vs Loisirs de La Baie 7

CLUB RECREATIF BELGO

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
M. Noël	R	3	0	1
M. Harrylow	2B	4	0	0
M. St-Jean	CC	4	0	1
J. Hébert	CG	4	0	0
J. Lefbevre	1B-3B	3	0	0
G. Grenier	AC	3	2	3
Y. Garceau	CD-1B	3	2	1
L. Trudel	CD	0	0	0
C. Gélinas	L	3	0	2
a-R. Salois	3B	2	0	0

a-Salois remplaça Trudel à la 3e manche.

LOISIRS DE LA BAIE

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
M. Lachance	CC	3	1	1
Y. Houle	3B	3	0	0
G. Jourdain	2B	2	0	1
A. Chamberland	AC	4	0	0
G. Désy	R	4	1	2
S. Ainslie	CG	3	2	2
M. Désy	1B	2	1	0
M. Brousseau	CD	2	1	1
R. Bonin	L	3	1	2

CIRCUITS: Grenier, Bonin.
2-BUTS: Jourdain, Gélinas.

Lanceurs:		ML	RAB	BB	CS	PC
Ray. Bonin	g (3-1)	7	3	2	8	4
Camille Gélinas	p (2-3)	6	2	5	9	7

LUNDI, 10 JUILLET
Club Récréatif Chemicals 0
vs Loisirs de La Baie 6

CLUB RECREATIF CHEMICALS

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
L. Racine	3B	3	0	1
J. Trudel	CG	4	0	0
A. Plante	AC	3	0	0
C. Joncas	2B	3	0	0
P. Lacerte	1B	2	0	2
A. Lefebvre	R	3	0	0
M. Lord	CC	2	0	0
D. St-Arnaud	CD	2	0	0
L. St-Pierre	L	3	0	1
a-G. Boisvert	CD	1	0	0

LOISIRS DE LA BAIE

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
M. Lachance	CC	4	1	2
S. Ainslie	CG	3	3	2
G. Jourdain	2B	3	1	1
M. Désy	3B	0	0	0
A. Chamberland	AC	3	0	1
G. Désy	R	3	1	1
J. Giroux	1B	3	0	1
M. Brousseau	CD	3	0	0
C. Lefebvre	L	3	0	0
b-A. Patenaude	CG	1	0	0

a-Boisvert remplaça St-Arnaud à la 5e.
b-Patenaude remplaça Ainslie à la 6e.
3-BUTS: Gaétan Désy.
2-BUTS: Ainslie.

CHEMICALS	000	000	0—	0	4	4
LOISIRS	201	030	x—	6	8	2

Lanceurs:		ML	RAB	BB	CS	PC
C. Lefebvre	g (4-3)	7	1	3	4	0
Léo St-Pirre	p (1-5)	6	2	1	8	6

MARDI, 11 JUILLET
Dow 14 vs
Club Récréatif Belgo 8

DOW

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
C. Marineau	CG	5	2	3
R. Thibodeau	R	4	1	2
R. Ménard	CC	4	2	2
M. Nadeau	3B	5	2	3
J. Trudel	L-CD	2	1	1
A. Lefebvre	L	0	0	0
P. Bruneau	2B	5	2	1
R. Deveault	AC	4	2	1
B. Gélinas	1B	4	1	2
a-P. aCuchon	CD	3	1	0

CLUB RECREATIF BELGO

Alignement:	Pos.	A.B.	P.	C.S.
P. Isabelle	1B	5	1	1
R. Salois	AC-3B	2	2	0
M. St-Jean	CC	4	2	2
J. Hébert	CG	4	2	3
J. Lefebvre	L-3B	3	1	1
P. Matteau	AC	1	0	0
M. Noël	R	4	0	1
G. Lefebvre	CD	3	0	0
M. Lacombe	2B	3	0	1
b-C. Gélinas	3B-L	0	0	0

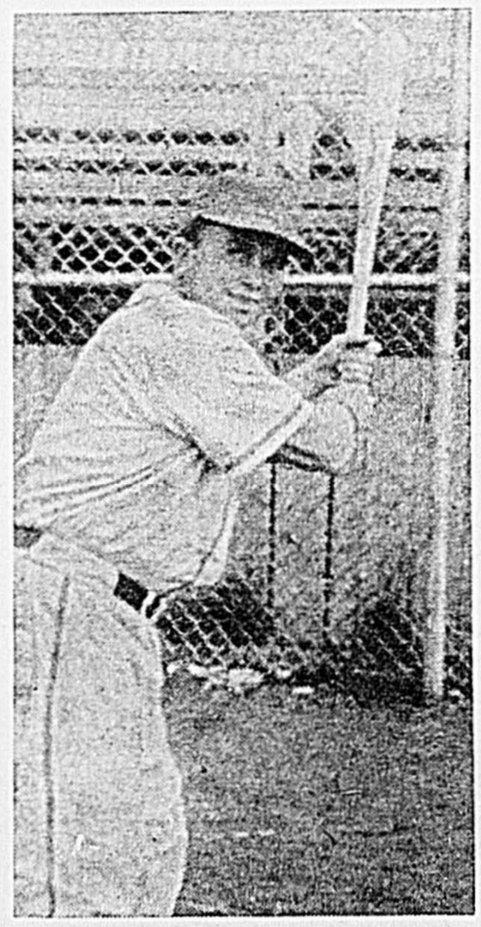
a-Cauchon remplaça Trudel au champ droit et Trudel remplaça A. Lefebvre commen lanceur à la 2e manche.
b-C. Gélinas remplaça C. Lefebvre comme lanceur après un retrait à la 6e manche.
3-BUTS: Nadeau.
2-BUTS: St-Jean, Hébert, Nadeau.
SACRIFICES: J. Lefebvre, Matteau, Trudel (2).

DOW	000	12	10	1—	14	15	0
BELGO	440	00	0	0—	8	9	3

Lanceurs		ML	RAB	BB	CS	PC
Jules Trudel	g (3-0)	6	6	5	5	4
André Lefebvre		1	2	2	4	4
Jac. Lefbvre	p (3-4)	5.1	3	4	13	13
Camille Gélinas		1.2	0	0	2	1

CEDULE
de la semaine prochaine

Jeudi 13 juillet: Club Récréatif Belgo vs Club Réc. Chemical.
Lundi 17 juillet: Club Réc. Chemicals vs Dow
Mardi 18 juillet: Loisirs de La Baie vs Club Récréatif Belgo



REDEMPTIS LACOMBE, joueur de premier but du St-Boniface de la ligue du comté de St-Maurice, demeure le plus dangereux cogneur du circuit .Il aide grandement son équipe à se maintenir en première place avec son coup de bâton redoutable.

"Gros Lot" de la Ligue Commerciale et Industrielle de balle-molle

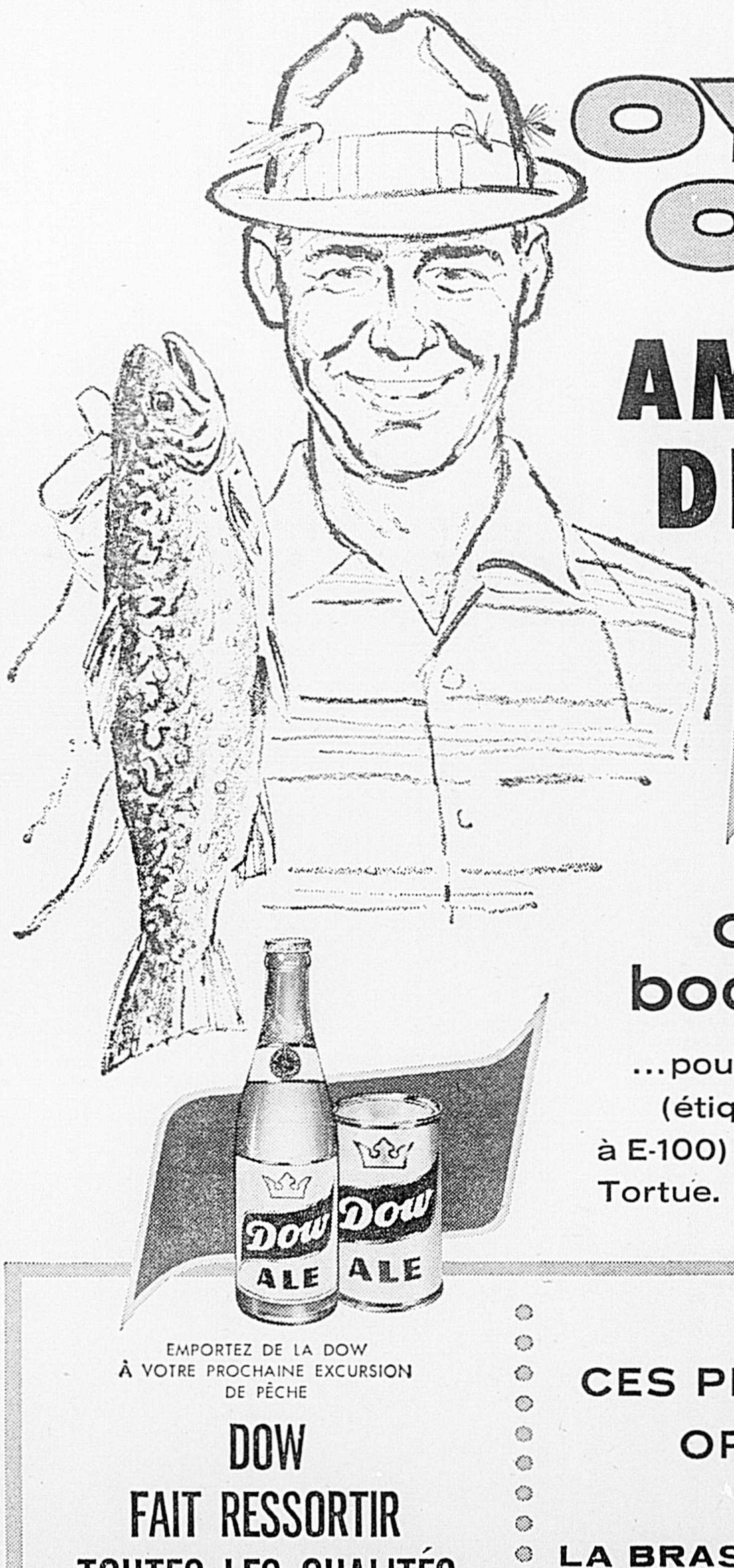
SHAWINIGAN (DNC) — Les spectateurs qui se rendent aux parties de balel-molle de la Ligue Commerciale et Industrielle disputés au Parc Wilson auront la chance de gagner le "Gros Lot" de la ligue qui sera tiré à la dernière joute de la saison.

Le "Gros Lot" grossit de semaine en semaine et devrait atteindre des proportions respectables à la fin de la saison. Il consiste en des nots de crédit, souscrites par différents marchands de notre ville, dont il nous fait plaisir de citer les noms:

Lacombe Texaco Service Station, Beauchemin Meubles, L. Bélanger Meubles, Coca Cola Ltée, Maison J.-N. Croteau, Montreal Shoe Stores, Robert "Ti-Pap" Lemarier, Descôteaux Nettoyage Rexair, B.P. Service Station, rue St-Marc, Lacerte Vêtements.

Ces marchands ont souscrit des notes de crédit qui s'élèvent maintenant au total de $36.75. La ligue fait également sa part en versant dans le "Gros Lot" 10% des recettes de chaque soir; elles montent cette semaine à $6.85. Le "Gros lot" s'élève donc à $43.60; sa valeur devrait tripler d'ici la fin de la cédule régulière.

A Oshawa, General Motors of Canada construit des véhicules commerciaux allant de la camionnette d'une demi-tonne jusqu'aux semi-remorques de 50,000 livres de poids brut.



OYEZ! OYEZ!

AMATEURS DE PÊCHE

Dow

vous offre des bocks à bière

...pour 50 poissons-primes (étiquetées Dow '60 E-51 à E-100) déposés dans le Lac à la Tortue.

EMPORTEZ DE LA DOW À VOTRE PROCHAINE EXCURSION DE PÊCHE

DOW FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

CES PRIX VOUS SONT OFFERTS PAR

LA BRASSERIE DOW LIMITÉE
SHAWINIGAN

L'ECHO du St-Maurice

VOLUME XLVI — No 27 SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI, 12 JUILLET 1961 Page 13

TROP d'eau ou PAS ASSEZ ?

Un "MYSTERE" à Shawinigan-Sud: on y crève de soif et l'on y patauge en plein été !

par José CADEN

Au 175 de la 125ème Rue, à Shawinigan-Sud.

—Constatez vous-même, me dit M. Maurice LAURENCE, le conseiller de la Municipalité, qui va me piloter sur les différents chantiers; cette marque de boue indique le niveau de plus d'un pied d'eau qui s'infiltre, presque chaque année, après la fonte des neiges, et durant deux mois, dans ma cave cimentée, comme dans celle de tous mes voisins évidemment.

Et. M. Laurence de me montrer toute cette vaste plaine, immense éponge pleine d'eau en fait, qui s'étend sur la droite de la route du Rang St-Mathieu; sous huit pieds de sable court une couche de glaise qui forme une cloison quasi imperméable à tout égouttement des eaux.

De là, nous nous transportons sur la 128ème Rue, où la Municipalité avait l'intention d'installer une canalisation d'égout; les foreuses ont creusé des tranchées béantes dans le sol, qui n'est à vrai dire que du sable; mais il a fallu y renoncer, les pompes ne parvenant pas à absorber l'eau qui s'accumulait sur une demi-douzaine de pieds de profondeur.

Et nous reprenons la route du Rang St-Mathieu pour rencontrer la puissante pelle au bras rétractile, de la Voirie Provinciale, qui creuse un fossé de six pieds parallèle à la route, sur la droite; à mesure que les mâchoires de la pelle entament le sol, une eau saumâtre se précipite dans l'excavation, comme heureuse d'être libérée d'une terre fibreuse qui est plutôt de la tourbe.

* * *

"Grâce à ces travaux entrepris par la Voirie Provinciale, de m'expliquer M. Laurence, le sol va pouvoir être drainé et toute cette eau, enfin libérée et facilement recueillie, sera déviée, par la coulée Hébert, vers le St-Maurice; nous allons alors pouvoir enfin, le long de cette route, installer une canalisation d'aqueduc et d'égouts.

"Mais il faudrait que la Province intervienne encore ailleurs, et cette fois, par son Ministère de la Colonisation, pour que tout soit pleinement efficace. Il s'agira, au tous **ces lots de** terrains qui mesurent vingt arpents, de creuser un autre canal pour contourner tout cet ensemble, drainer toute la plaine et rejeter l'eau vers la rivière par la profonde coulée Lachance, qui serpente là-bas au flanc de la propriété, où les Frères de St-Gabriel s'apprêtent à construire un Juvénat.

* * *

C'est clair et net, avant d'entreprendre quoi que ce soit de sérieux, ce drainage s'impose et le canal, déjà creusé en 1936, mais négligé depuis, devra être repris complètement. Après quoi, la municipalité pourra elle-même entreprendre définitivement, dès l'année prochaine, l'installation de ses propres installations d'aqueduc et d'égouts sur la 128ème rue et ailleurs; et, l'on assistera probablement à une expansion domiciliaire de grande allure, sur ces espaces tranquilles et verdoyants de ce qui a déjà été nommé la "Cité-Jardins".

* * *

Sous une pluie fine qui déshonore notre pauvre été 1961, ce vendredi matin 7 juillet, notre "inventaire" se termine sur les chantiers municipaux de la "Cité-Modèle"

Là une équipe d'ouvriers, étouffant sous des imperméables de caoutchouc et casqués comme des pompiers, s'affaire à poser, à vingt pieds de profondeur, dans un sable friable cette fois, les tuyaux de 12 pouces de diamètre, et longs de 13 pieds, de l'égout sanitaire; s'y greffent, à distance égale, les rallonges devant se relier aux maisons qui vont pouvoir enfin se construire sur ces lots bien dessinés à la gauche du rang St-Mathieu.

Le sol sablonneux est très sec ici, premièrement parce que le niveau de la funeste glaise imperméable est beaucoup plus bas que sur la droite de la route, et que la pente naturelle (un quart de pouce à la "feuille" de 13 pieds de la canalisation) permet à l'eau de s'évader vers le Saint-Maurice.

* * *

Je ne puis m'empêcher de me poser une question devant tout cet épongeage d'eau qui abonde sur les hauteurs.

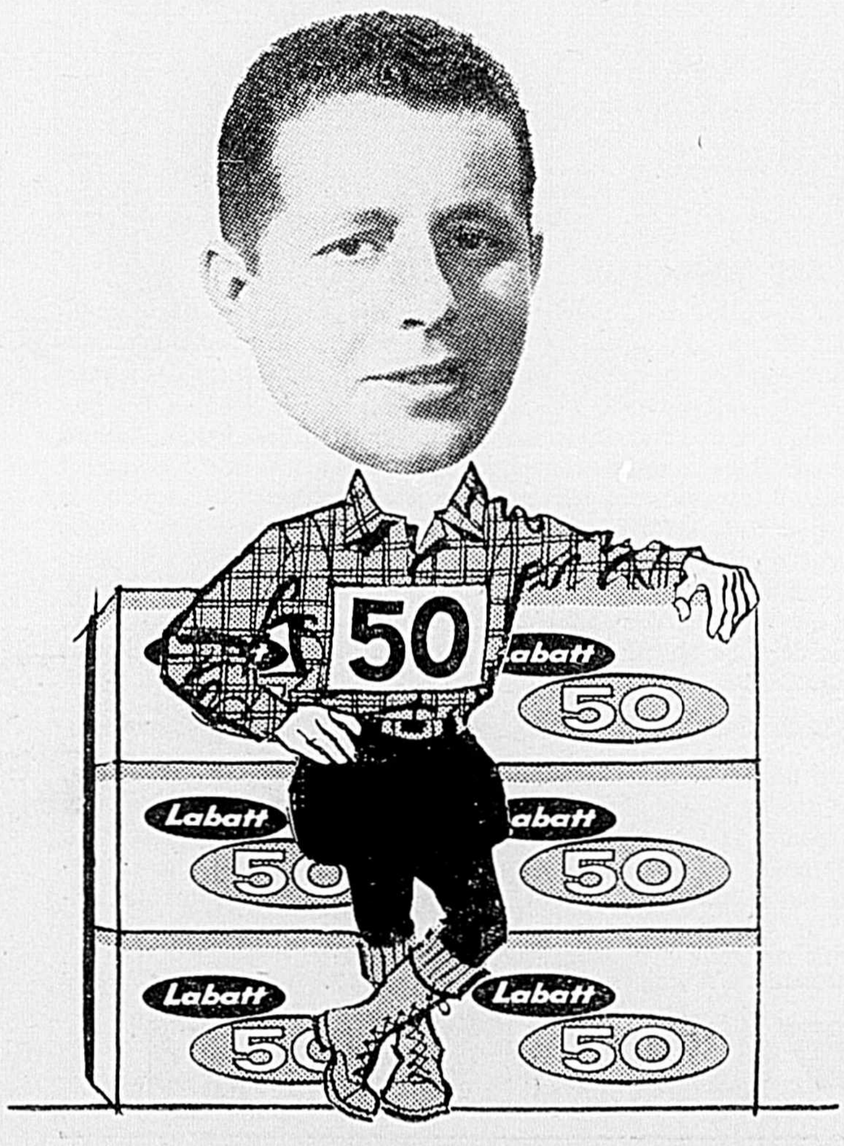
Comment se fait-il que Shawinigan-Sud, si tragiquement à court de liquide, ne puisse pas, sinon trouver des sources d'eau permanentes, récupérer du moins toute cette eau que l'on va s'efforcer d'expédier vers le St-Maurice et qui s'accumulera, chaque année, et chaque printemps, dans cette immense "cuvette" et tourbière qui s'étend là-bas à la droite du rang St-Mathieu.

Pas nécessairement pour être bue à table, mais du moins pour arroser les parterres et les pelouses cruellement déshydratés!

Mais ma science de géologue, d'expert en hydrographie et génie "aquatique" hélàs! ne va pas plus loin.

Et la vôtre? . . .

Labatt
ça rien qui la batte



Votre "Monsieur 50" de la région:
GASTON BOUCHER

Deux nouveaux Commissaires d'Ecoles à Shawinigan-Sud

SHAWINIGAN-SUD — L'élection de lundi soir 11 juillet modifiera sensiblement la "physionomie" de la Commission Scolaire de Shawinigan-Sud; les deux précédents

Emilas BOISCLAIR

détenteurs des sièges Nos 2 et 5, MM. Rosaire Veilleux et Paul Bédard ont dû capituler ,en effet, devant leurs adversaires, MM. Armand DESCHENES de la 105ème rue et Emilas BOISCLAIR de la 114ème rue.

Armand DESCHENES

La victoire de M. Deschênes sur M. Veilleux a été obtenue de justesse, par une assez courte majorité de 26 voix: 445 contre 419 voix.

La majorité des suffrages, obtenue par M. Boisclair est bien plus confortable: 484 contre 371 voix, une majorité de 113 voix.

Plus de la moitié des votants ne s'étaient pas dérangés pour aller aux urnes: 895 pour 1,935. On constate également que c'est uniquement la plus "vieille" paroisse, qui fête présentement son cinquantenaire, Notre-Dame de la Présentation, qui conserva sa préférence pour les deux anciens Commissaires.

Rappelons les noms de leurs trois autres collègues: MM. Henri Lapointe, Hubert Gaudet et Fabien Larochelle; M. Lapointe exerce la présidence depuis tellement de mandats successifs que l'on serait bien surpris de ne point le voir revenir à la tête, au cours de la prochaine assemblée de la Commission Scolaire de Shawinigan-Sud.

L'Echo du St-Maurice présente ses plus vives félicitations aux deux nouveaux élus; le Grand Village, aux besoins scolaires aussitôt renaissants qu'ils sont provisoirement apaisés, aura besoin de tout leur zèle et de toute leur énergie.

Central Cash Store
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE, Prop.
303 TAMARAC Tél. LE 7-6671

Echos de St-Tite

par CLAUDE LACHANCE

ST-TITE (DNC) — A l'assemblée du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce de St-Tite, le mardi 4 juillet, plusieurs résolutions importantes furent adoptées.

a) Sur proposition de Jean-Guy Lebel, secondé par Jean-Louis Délisle, il fut décidé de former un COMITE D'ENQUETE ECONOMIQUE" chargé d'apporter les chiffres les plus précis possible, sur les argents dépensés chez nous et à l'extérieur. Après le vote cette déposition fut adoptée à l'unanimité.

b) Il fut résolu qu'une lettre soit envoyée au Très Honorable Jean Lesage, Premier Ministre de la Province, afin d'obtenir des renseignements plus précis sur le CENTRE D'ACCUEIL déjà en cours.

c) Il fut également décidé qu'une lettre de félicitations soit envoyée aux nouveaux élus à la MAIRIE et à L'ECHEVINAGE de notre Ville.

d) M. Bernard Gagnon a été officiellement nommé AVISEUR TECHNIQUE du mouvement; il fut décidé que le Président de la Chambre M. Claude Carpentier rencontrerait Me Ernest Goulet, notaire, afin de s'enquérir auprès de lui s'il accepte la charge D'AVISEUR LEGAL.

X X X

COMMISSIONS SCOLAIRES — A la Commission Scolaire de la Paroisse, nous rencontrons présentement sur le même palier les commissaires suivant: MM. Louis-Georges Délisle, réélu; Benoit Massicotte, élu par acclamation; Roland Farley, Yvon Marchand et Augustin St-Amant, tous trois réélus.

M. Maurice Jacob agissait comme secrétaire-trésorier. Le président, qui doit être élu lors de l'assemblée des Commissaires, a été choisi lundi soir.

X X X

A la Commission Scolaire de la Ville, l'atmosphère a été beaucoup plus tendue et la situation a même pris une tournure lamentable, de sorte qu'ils nous est maintenant permis de croire que certains membres de l'ancien Conseil de la Commission Scolaire de la Ville étaient solidement attachés à la "jupe municipale."

Après les démissions de MM. Jacques-André Langlois, Jean-Jacques Rousseau et Jean-Paul Buist, données après l'élection du Conseil municipal, ces désistements semblent favoriser la ségrégation nationaliste, demeurent dans les rangs: MM. Saul Beaudoin, Gustave Moreau et Lionel Gravel, ainsi que le secrétaire-trésorier, M. Paul Cloutier. Un autre membre devra donc être choisi de même que devra se faire la nomination du président par vote des commissaires.

Félicitations à ceux-là qui se font un devoir d'emboîter le pas et de coopérer avec les personnages qui ont reçu la confiance du peuple pour travailler au développement de la Ville de St-Tite. Compliments spéciaux à M. Paul Cloutier, secrétaire-trésorier de la Ville et de la Commission Scolaire qui, malgré le travail ardu qui lui échoit, excelle dans ses fonctions.

X X X

PROHIBITION — C'est jeudi et vendredi, 13 et 14 juillet, que les contribuables de St-Tite auront à se prononcer EN FAVEUR ou CONTRE la vente de spiritueux dans les limites de la Ville de St-Tite. A Shawinigan-Sud et à Ste-Thècle, on a mis fin au régime sec de même que dans plusieurs autres municipalités; peut-on dire que ces gens qui ont posé un geste positif favorable à la révocation de la prohibition voulaient tous s'adonner à BOIRE plein leur saoûl! La population de St-Tite a pleine *liberté présentement de se prononcer* sur cette question de la vente de boissons alcooliques à St-Tite. A chacun de juger en son âme et conscience!

CAUCUS J. C. — A un caucus du Jeune Commerce qui s'est déroulé dimanche dernier au Lac Pierre-Paul, il fut décidé d'envoyer une lettre au Ministère de la Voirie afin de favoriser le parachèvement de la route St-Tite—St-Adelphe en passant par le Lac Pierre-Paul. Par une pure coïncidence, le Conseil de la Paroisse de St-Tite s'était rendu sur les lieux, ce même jour; d'après certains renseignements reçus de bonne source, il appert qu'actuellement "rien n'est sur le programme en ce qui concerne St-Tite" au Parlement de Québec. Certes, il n'y a pas de quoi s'alarmer, mais cela donne tout de même à réfléchir!

Il y a 1,250 concessionnaires General Motors au Canada. Ils ont à leur service environ 20,000 personnes, et l'on estime leur actif total à plus de $100,000,000.

Pique-niques de la Chemicals les 16 et 23 juillet

SHAWINIGAN — Comme par les années passées, le Club Récréatif Chemicals aura ses deux pique-niques annuels au Lac Feuille d'Erable, à Ste-Angèle-de-Prémont. Le train partira de Shawinigan à 9 h. au C.N.R.; le retour se fera le soir à 7 heures. Le train est absolument gratis ainsi que le souper aux fèves au lard, café, pain, ketchup. Les membres devront seulement apporter leurs ustensiles.

Le but de ces pique-niques est de récréer les membres du Club Récréatif Chemicals et leurs familles. Que les parents assistent en plus grand nombre et accompagnent leurs enfants autant que possible.

Un bicycle sera tiré au sort parmi les membres présents et seul un membre ou son épouse pourra le réclamer. Un enfant ne pourra pas réclamer le bicycle au nom de son père. Avis aux parents. La musique sera fournie par l'orchestre Omer Boucher; il y aura des démonstrations de marche et musique par les Grenadiers de Shawinigan, les Cadets Senior de St-Marc de Shawinigan et les Ambassadrices.

De nombreux jeux seront aussi organisés pour les jeunes et les moins jeunes et dotés de magnifiques cadeaux.

Des patates chips seront distribuées gratuitement aux enfants.

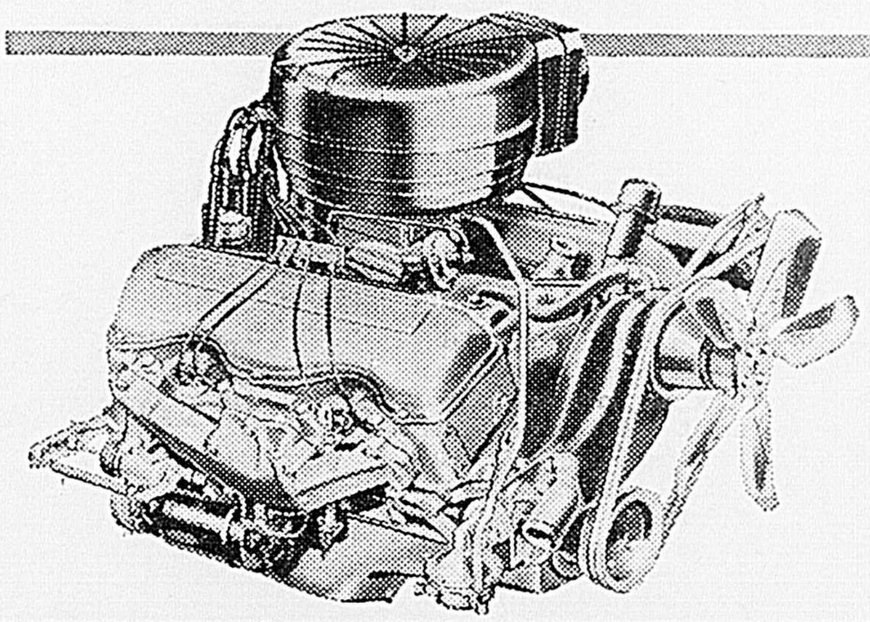
Un vrai pique-nique familial gratis, une belle journée à la campagne; n'en privez pas vos enfants et accompagnez-les!

Les ambulanciers St-Jean ainsi qu'une garde-malade seront à la disposition du public.

Il y aura une messe sur le terrain une demi-heure après l'arrivée du train.

COMBIEN DE MILLES DOIT DURER UN CAMION?

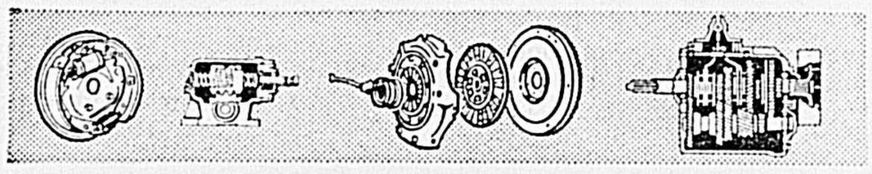
Cela dépend du chauffeur et de l'entretien du camion, mais aussi de la façon dont le véhicule a été construit. Supposons que les deux premiers facteurs sont dans la moyenne, c'est-à-dire, que le conducteur prend raisonnablement soin de son camion et que l'entretien est méticuleux et périodique. Dans ce cas, le millage qu'on obtiendra d'un camion dépend de ses caractéristiques.

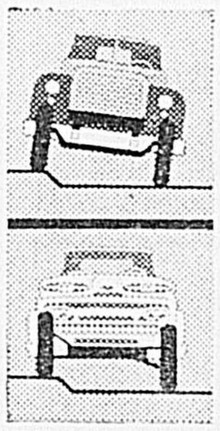


POURQUOI LE CHOIX D'UN MOTEUR EST-IL SI IMPORTANT?

Prenons d'abord le moteur, véritable coeur du véhicule et dont dépendent ses performances. Sous ce rapport, les moteurs Chevrolet V-8 et 6 cylindres ont largement prouvé leur robustesse. Bien entendu, Chevrolet vous offre un choix de moteurs, mais ils ont tous quelque chose en commun. Ainsi, ils ont tous des soupapes en tête, des paliers en Moraine et ils sont tous lubrifiés sous pression, ce qui les rend particulièrement durables. Mieux encore, non seulement les moteurs Chevrolet durent très longtemps et sont très puissants, mais encore ils sont particulièrement économiques. Les camions Chevrolet ont des réserves de puissance à votre service et sont économiques en toutes circonstances.

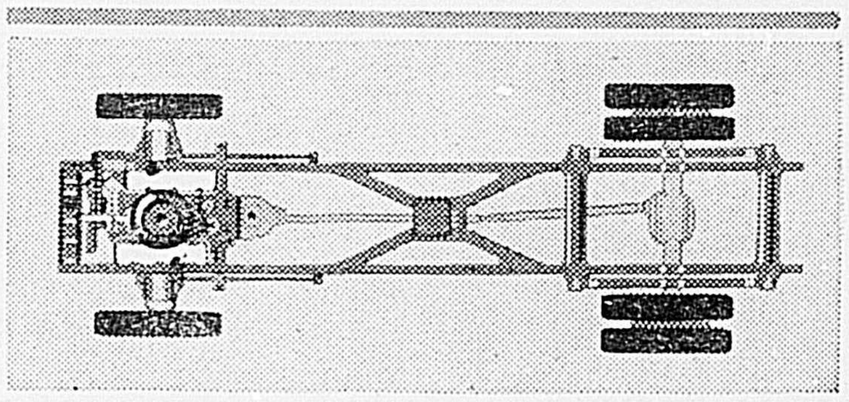
Il y a également une myriade de petits détails qui contribuent à prolonger la vie des camions Chevrolet. Citons les freins particulièrement puissants, la direction à circuit de billes qui réduit la friction et les efforts requis au conducteur, l'embrayage spécial et les transmissions particulièrement robustes.





POURQUOI CERTAINES SUSPENSIONS DURENT-ELLES PLUS QUE D'AUTRES?

Passons maintenant aux suspensions. Là aussi tout a été étudié pour durer et l'on trouve sur les camions Chevrolet de vraies suspensions arrière de camions ainsi que la fameuse suspension avant à barres de torsion, absorbant tous les cahots qui, avec les dispositifs ordinaires, sont transmis directement au châssis, aux tôles et à la charge. Cette remarquable suspension réduit les efforts auxquels sont soumis les châssis, diminue l'usure des pneus, protège la charge et empêche la fatigue du conducteur. Ce sont là des raisons supplémentaires pour que la vie du camion Chevrolet soit prolongée.



VOYONS MAINTENANT LES CHÂSSIS

Ceux des camions Chevrolet sont très variés et ils ont été spécialement conçus pour répondre aux divers besoins du camionnage moderne. Ainsi, si vous devez, pour votre travail, rouler hors des routes, Chevrolet recommande lorsque c'est nécessaire les châssis flexibles qui absorbent les mouvements tout en supportant les charges. Si vous devez faire de la grande route avec des chargements particulièrement lourds, Chevrolet vous offre un châssis spécialement prévu pour ce genre de travail. En fait, vous avez chez Chevrolet une telle gamme de châssis, que vous pouvez choisir exactement celui qu'il vous faut. Il s'ensuit que la vie de votre camion, construit pour le travail particulier que vous lui demandez, est beaucoup plus longue et que votre véhicule vous fournit des milles et des milles de plus, ce qui vous assure des bénéfices accrus.

Alors, combien de milles peut durer votre camion Chevrolet? Franchement, il ne nous est pas possible de citer de chiffre. Certes, il y a, au Canada, des centaines de camions Chevrolet qui ont à leur actif des milliers de milles de transport profitable. Qui sait, peut-être vous allez prendre votre retraite avant que votre camion ne prenne la sienne? Mais il est une chose dont nous sommes absolument sûrs: votre camion Chevrolet a été conçu pour vous assurer le meilleur service possible pendant la période de temps la plus longue possible. Et surtout, n'oubliez pas qu'avec un camion Chevrolet chaque mille est un mille qui rapporte. Choisissez, dès aujourd'hui, chez votre concessionnaire, le camion Chevrolet éprouvé à l'oeuvre.

LES CAMIONS QUI SE VENDENT LE MIEUX PARCE QU'ILS OFFRENT LES MEILLEURS AVANTAGES: RENDEMENT, SERVICE, FABRICATION IMPECCABLE, ÉCONOMIE ET FONCTIONNEMENT SANS ENNUIS. CT-1261DF

CAMIONS ÉPROUVÉS À L'USAGE CHEVROLET

Gelinas Automobile Inc.

778 Avenue des Cèdres Tél. LE. 7-6665 SHAWINIGAN

Un problème de brûlante actualité . . .

Une demi journée de classe ne profiterait-elle pas davantage à ses marmots de Première Année ?

par José CADEN

Jeudi 29 juin, à l'Académie St-Marc, les représentants de la presse de Shawinigan étaient invités à un échange de vues, particulièrement intéressant, en matière d'enseignement en 1ère année.

Le Dr Roméo GILBERT, optométriste, devait d'abord parler du dépistage visuel, dont il s'occupe depuis dix ans.

Il faut louer notre Commission Scolaire de Shawinigan d'avoir fait confiance au Dr Gilbert et de lui avoir même assigné une aide dans la personne d'une technicienne, Mlle JUNEAU qui passe désormais dans toutes les écoles de la Cité, de sorte que Shawinigan est la seule ville de la Province de Québec, où un programme de surveillance visuelle fonctionne en permanence.

Au cours de l'année scolaire 1960-61, le Dr Gilbert avait pu appliquer des procédés, utilisés ailleurs depuis plusieurs années déjà, au niveau d'une classe de 1ère année, celle de l'Académie St-Marc, précisément dirigée par Mme Monique LAFOREST, après avoir obtenu préalablement diverses conclusions au sein de cette Maternelle, dont L'Echo parlait voici 15 jours, et qu'a fondée Mlle Laurence BOUCHER.

"Le test fondamental utilisé, de dire le Dr Gilbert, est celui de Lowder, qui consiste en "formes géométriques", destinées à évaluer jusqu'à quel point l'enfant est prêt à entreprendre une 1ère année et les années subséquentes, tant sur le plan physique et psychique que visuel. LA VISION NE SE FAISANT PAS UNIQUEMENT AVEC LES YEUX, MAIS AVEC LE CORPS TOUT ENTIER.

"D'après ce test, le MINIMUM exigible est de 60% en suivant les normes de correction.

On BRUSQUE le processus du développement mental de l'enfant

Et le Dr Gilbert passa la parole à Mme Monique Laforest, qui devait insister sur: "LE BIEN DE L'ENFANT D'ABORD".

"Pourquoi les parents doivent-ils passer des heures, chaque soir, près de leur enfant pour lui enseigner des notions qui auraient dû être assimilés durant la journée?

"D'après mon expérience, les enfants commencent TROP JEUNES et MANQUENT de PREPARATION DE BASE. Certains, qui ont l'âge CHRONOLOGIQUE, n'auraient-ils donc pas l'AGE MENTAL requis? Ou bien ne faut-il pas chercher la cause du côté du programme qui ne peut être assimilé parce qu'il est AU-DESSUS DES FORCES de l'enfant? Et voilà notre bambin, qui a donné tout son rendement durant toutes les heures de classe, obligé de peiner encore à la maison pour tenter d'assimiler une matière qui le dépasse.

"Et si ce petit jeu se continue pendant toute une année et même davantage, la RESISTANCE physique et mentale de l'enfant en souffrira de façon inconcevable; cela se traduisant sur le plan physique, par des absences répétées, par l'organisme de l'enfant qui flanche sur un point ou l'autre; sur le plan mental, par une indifférence et un dégoût intellectuels.

"C'est évident: on a voulu BRUSQUER le processus normal de son développement; sous prétexte d'AVANCER, l'enfant, on NE fait QUE BRULER des étapes qui seront à reprendre. C'est ici qu'intervient le vaste domaine de la REEDUCATION, que malheureusement les institutrices peuvent à peine effleurer, faute de temps. Au lieu de tout ce temps perdu à la rééducation, n'aurait-il pas mieux valu faire un TRAVAIL PREVENTIF.

"Il faut se mettre à la portée de l'enfant", nous enseigne la pédagogie; c'est sur ce principe que je me suis basé pour enseigner, d'une façon très graduée, le programme de 1ère année. (Ici Mme Laforest parle du test de Lowder et des six formes géométriques mentionnées ci-dessus).

"Parler est un besoin psychologique et naturel chez l'enfant; il faut qu'il s'exprime à l'aise. Mais comment y arriver dans une classe de 40 élèves? A cet égard, des moments de détente par du dessin libre et du modelage ont permis à mes enfants d'y déverser leur trop-plein.

Pourquoi pas une demi-journée de classe

Et Mme Laforest de faire cette suggestion pour des élèves de 1ère année:

"Après entente avec les parents, pourquoi toutes les classes de 1ère année, qui comptent 40 élèves, ne seraient-ils pas répartis en deux groupes: 20 le matin, 20 l'après-midi. Une bonne demi-journée fructueuse vaudrait mieux que toute une journée d'épuisement sur les nerfs, et tout le programme serait au bout du compte mieux assimilé.

"Les avantages immédiats de cette méthode seraient:

1) Une classe dégagée; les enfants se fatiguent énormément en groupe compact;

2) Une atmosphère de détente; trop de bruit tue les enfants;

3) Une tension nerveuse diminuée pour les deux groupes;

4) Un enseignement individuel plus poussé;

5) Une facilité de s'exprimer par la parole, qui est un besoin psychologique chez l'enfant.

Autre point important souligné par Mme Laforest: apprendre à l'enfant à bien respirer, par des exercices d'éducation physique, dont le programme ne fait aucune mention. "J'avais constaté que la moitié de mes enfants ne savaient pas respirer; partant du principe que "la tension est l'ennemie Numéro UN de la santé", je fis donc pratiquer dès le début, et par la suite régulièrement des exercices respiratoires; ici, encore, il me plaît de féliciter notre Commission Scolaire qui me procura les deux tremplins et les deux poutrelles d'équilibre dont j'avais besoin."

Apprendre à l'enfant à PARLER avant de le faire LIRE

Nous avions la bonne fortune d'avoir parmi nous Soeur Yolande de l'Immaculée, qui venait de donner, à Trois-Rivières, des cours sur la Méthode Dynamique; celle-ci va être enseignée dans cette ville dès la rentrée prochaine; nous avions eu déjà l'occasion de parler de cette Religieuse, aux qualités d'éducatrice exceptionnelles, lorsque'lle vint donner une démonstration de sa méthode, durant la Semaine de l'Education, à Shawinigan-Sud.

Résumons ses principaux dires:

"L'éducateur doit se mettre au service de l'enfant; pour le connaître, il faut parler avec lui. Le livre de lecture ne doit intervenir que lorsque l'enfant est prêt à le prendre. Il s'agit d'abord de lui donner la chance de s'exprimer, dans un bon langage, dans une excellente forme de conversation.

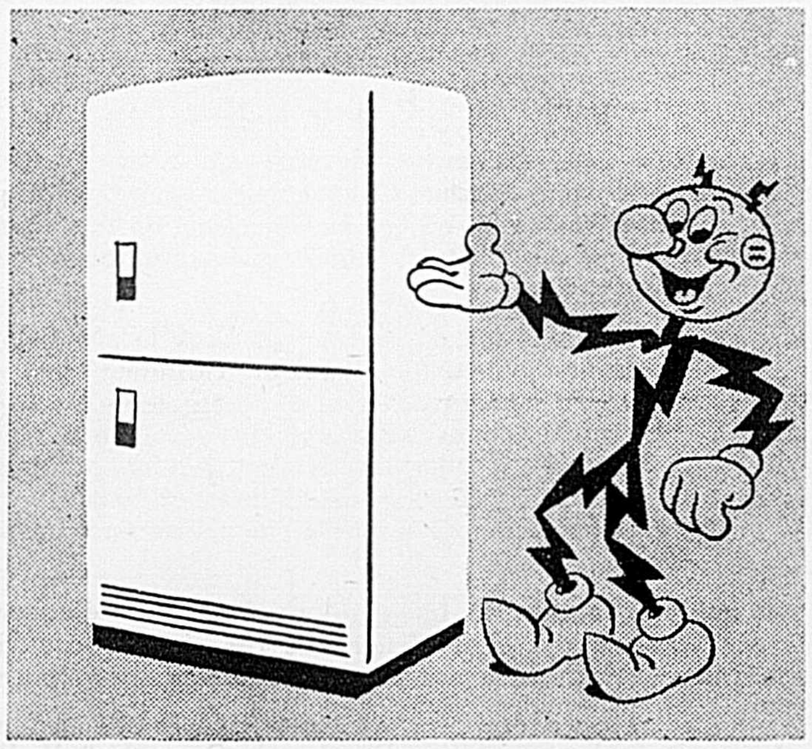
"Avec des histoires racontées simplement, et des histoires centrées sur tout ce qu'il trouve sous ses yeux dans sa famille, et avec les mots qu'il emploie. L'enfant doit parler, dessiner, écrire avant de passer au symbole.

(Suite à la Page 18)

LA MILLIEME ABONNEE "JUNIOR" DE NOTRE BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE — Pour nous permettre de vous présenter Mme Monique LAFOREST, institutrice de 1ère année à l'Académie St-Marc, dont ces lignes relatent les expériences scolaires, nous avons eu la bonne fortune de retrouver une photo assez récente: elle nous montre justement cette excellente éducatrice, qui est en même temps une attentive maman, en train de faire inscrire sa fillette comme abonnée, la millième dans l'ordre, à la section des jeunes de notre bibliothèque municipale. De gauche à droite, debout, Mlle Angèle CARON, en charge de la bibliothèque enfantine; assise, son aide Lise VALLIERE; Mme Monique LAFOREST et sa fille Joanne, "intellectuelle" en herbe sans rien perdre de la grâce de son âge.

LONDON CLUB
LONDON DRY GIN
LES DISTILLERIES MELCHERS, LTÉE.
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

UN APPAREIL DE PLUS...
À PEU DE FRAIS



L'ensemble
RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR
électrique

Cet appareil compact est constitué d'un grand réfrigérateur et d'un ample compartiment de congélation. Le réfrigérateur conserve les provisions de tous les jours et le congélateur vous permet de mettre en réserve tout ce qu'il faut pour préparer des repas complets à l'occasion d'une réception ou lorsqu'il vous arrive des visiteurs inattendus.

De plus, le congélateur représente des économies puisqu'il vous permet d'acheter vos viandes, fruits et légumes en grande quantité lorsque leur prix est à son point le plus bas.

Passez voir, au plus tôt, les ensembles réfrigérateurs-congélateurs chez votre marchand d'appareils électro-ménagers.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

En compagnie de l'hon. René HAMEL qui inaugure officiellement le Camp Forestier No 3

Avec les étudiants-bûcherons du Lac En-Croix

AU CAMP DES ETUDIANTS-BUCHERONS DU LAC EN-CROIX — Lundi après-midi 10 juillet, l'honorable René Hamel, député du Comté de St-Maurice et Ministre du Travail et des Affaires Municipales, inspectait et inaugurait en même temps officiellement l'un des deux camps forestiers pour étudiants dans la Mauricie; celui du Lac En-Croix, à huit milles de St-Mathieu; l'autre occupe le domaine Weicker du Lac-à-la-Truite, à 20 milles de là. Sur cette photo, devant l'une des tentes hâtivement construites, mais très confortables, de gauche à droite, l'hon. René Hamel de retour d'un congrès-voyage en Europe, M. J.-Adrien Houde, inspecteur pour le Ministère des Terres et Forêts; le R.P. Françiscain Valbert Héroux, du Collège Séraphique de Trois-Rivières, auquel le Gouvernement de la Province a demandé de former les moniteurs de ces camps forestiers; M. Pierre Héroux, directeur du Camp No 4 du Lac En-Croix, qui est le frère du précédent et professeur à l'Institut Technique d'Arvida; ce sont deux "enfants" de Shawinigan.

par José CADEN

On nous a fixé rendez-vous devant l'église du village St-Mathieu, où le jeune maire Joachim Gélinas nous rejoint bientôt, pour nous piloter, à huit milles de là, au Lac En-Croix, une de ces "réserves cantonales", en marge des "cultures", où l'on ne pénètre point sans clé ni permis très spécial.

C'est au bord de ce lac qu'on vient d'établir le No 3 de ces camps forestiers pour étudiants universitaires et "classiques", heureuse initiative de l'honorable Ministre des Terres et Forêts, Bona Arseneault.

Dans ces forêts marginales, où les coupes de bois se pratiquent toujours aux mêmes endroits pour les besoins des fermes et constructions avoisinantes, la régénération de la forêt est beaucoup plus difficile; il y pousse des essences secondaires, inutiles sinon inutilisables.

Ce qui précise déjà la tâche de nos étudiants: élaguer les arbustes parasites, nettoyer des sections de ces réserves cantonales afin d'y faciliter la croissance des essences valables.

But secondaire: confier ce travail à de grands étudiants cherchant, durant leurs vacances, à se constituer un petit pécule qui paiera leurs dépenses scolaires de l'année qui vient.

C'est ce que nous explique le chef et ingénieur forestier du district, M. Maurice Descôteaux, au terme d'un simple, mais copieux et appétissant déjeûner sous la tente, dans le réfectoire, d'une propreté impeccable, des 60 étudiants-bûcherons du Lac En-Croix.

Une robe franciscaine dans la "nature"

Mais, particulièrement harmonisée à ce cadre sylvestre, la robe brune d'un fils de St-François d'Assise, ce maître de choeur des oiseaux, et des eaux vives, nous avait également accueillis dans le petit village des tentes, en même temps que le Directeur du Camp No 3, M. Pierre Héroux, professeur à l'Institut Technique d'Arvida; c'est une figure que nous connaissons bien, le frère du précédent, un fils de Shawinigan d'ailleurs, et une "autorité" en géographie, le R.P. Valbert Héroux, du Collège Séraphique de Trois-Rivières, auquel le Gouvernement québecois avait confié la charge de former tous les moniteurs des camps forestiers.

Des Camps de TRAVAIL, NON des Colonies de VACANCES

Le Père Héroux continue l'exposé de M. Descôteaux:

—Retenez bien qu'il ne s'agit pas ici de colonies de vacances, mais de réels camps de travail pour étudiants-bûcherons qui s'emploient au sarclage de la forêt et à la plantation d'arbres, dans le cadre d'un programme de reforestration de la Province qui s'étalera sur plusieurs années. Un autre but de cette entreprise étudiante, c'est de faire prendre conscience à nos Universitaires de cette forêt, richesse de notre Province qu'il faut conserver et développer; il importe que notre élite dirigeante de demain en soit la première ardemment convaincue.

Pour PAYER ses études

"Enfin, du point de vue simplement psychologique, nous voulons former des hommes." (Et le Père Héroux résume la vie du camp). Un strict règlement de travail, analogue à celui des autres chantiers des compagnies forestières, mais large par ailleurs. Lever à 6 h. 30, couvre-feu à 10 h. 30 du soir. Les sorties sont laissées au jugement du Directeur du camp, qui n'oublie point qu'il a la responsabilité de jeunes qui n'ont pas même tous atteint leur majorité. De six heures à six heures et demie de travail par jour, sous la surveillance de huit moniteurs. Ces étudiants sont rétribués mensuellement suivant leur degré scolaire: $150 de base pour le cours classique et la 1ère Supérieure; $200 de base pour un Universitaire, plus un $25 par année supplémentaire, un gradué pouvant se faire un revenu de $300. Un aumônier par un ou deux camps (ici l'abbé Bordeleau), qui célèbre sa messe l'après-midi pour mieux convenir aux bûcherons. Des cours de natation, des jeux . . . Bref, un programme viril et large d'esprit, que notre ami et Père Franciscain et M. Descôteaux synthétisent ainsi: "De nos campeurs, nous ne voulons pas faire des couventines, mais des hommes dans toute l'acceptation du terme."

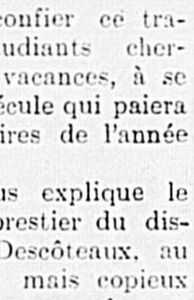
AU CAMP DU LAC EN-CROIX — Nous en sommes au dessert d'un bon repas. Debout à côté de l'hon. René HAMEL, M. Maurice DESCOTEAUX, chef et ingénieur forestier du district, expose les buts de ces camps étudiants-bûcherons; assis à sa droite, MM. Jean-Marie Pleau, directeur de l'Ecole Forestière de Duchesnay, et l'échevin Yvon Boisvert, secrétaire de notre député-ministre pour le Comté de St-Maurice.

Poils superflus

enlevés définitivement sans douleur

Par l'électrolyse à ondes courtes

Discrétion absolue. Pour appointement:



Studio des Cèdres

Mme Armand Désilets, E.D.

prop.

Electrologiste diplômée

128 Des Cèdres LE 6-4058

(entre 1ère et 2e Rue)

Shawinigan

COMMUNICATIONS BELL

Par Mlle J. BOUTIN,

Votre Chef Téléphoniste

COMPOSEZ "O" POUR OBTENIR DE L'AIDE

L'an dernier, les téléphonistes de la compagnie Bell ont contribué à sauver la vie de plusieurs personnes. Les gens composaient "O" pour appeler la téléphoniste lorsqu'ils étaient malades, quand leur maison brûlait, ou bien lorsqu'ils avaient besoin de la police. Une foule d'autres raisons peuvent inciter les gens à recourir à "la voix souriante." Nos téléphonistes sont toujours prêtes à répondre à des appels d'urgence. Une voix incohérente au bout du fil peut fort bien être celle d'une personne très malade ou presque inconsciente. En cas d'urgence, il ne suffit que d'un tour de cadran: composer "O" pour appeler la téléphoniste. Cependant, dans tous ces cas d'urgence, vous faciliterez la tâche de la téléphoniste si vous pouvez demeurer assez longtemps au téléphone pour lui donner le plus de détails possible; cela lui permettra d'agir beaucoup plus efficacement.

Mlle L. LEMIRE, Opératrice à Shawinigan

En plus du service d'urgence l'abonné pourra toujours y trouver une opératrice en devoir pour l'aider, s'il éprouve une difficulté quelconque à composer un numéro, ou veut faire vérifier une ligne trop longtemps occupée.

Il y a aussi le service de l'interurbain que tous nos abonnés connaissent bien. Ce service est très achalandé. Au delà de 3,300 appels sont logés chaque jour. S'il arrive que l'opératrice ne réponde pas immédiatement c'est probablement une période où il y a un surcroit d'appels et il lui est impossible de servir tout le monde à la fois. Nous le regrettons, mais soyez assurés que notre devise est toujours de donner à nos clients "le meilleur service possible." Les appels seront acheminés plus rapidement s'ils sont placés par numéro. Si l'abonné a besoin de connaitre les frais de l'appel, il doit le demander à l'opératrice en logeant l'appel.

Si vous ne pouvez trouver un numéro dans l'annuaire, vous signalez 113 et une opératrice cherchera pour vous le numéro demandé. L'annuaire dont elle se sert est le même que le vôtre exception faite pour les nouveaux abonnés et les changements d'adresse lesquels sont inscrits tous les jours. Nous répondons à près de 1,300 demandes par jour.

Parfois, lorsque vous signalez un numéro, vous entendez cette question: "Quel numéro avez-vous signalé?" Vous constatez immédiatement que c'est l'opératrice. Cette question est demandée chaque fois que le numéro appelé est changé ou discontinué. Si nos records montrent que vous avez signalé un bon numéro, une opératrice spéciale vous rappellera et essayera de résoudre cette difficulté pour vous.

Voilà les services que nous avons le privilège de rendre à nos clients — ces clients invisibles que nous désirons entièrement satisfaits chaque fois qu'ils s'adressent à nous. Et si nos clients sont satisfaits, peut-être penseront-ils comme ce journaliste qui écrivait un jour: "Ces téléphonistes de partout, de toutes les compagnies de téléphones sont vraiment remarquables. L'infaillible courtoisie, l'intérêt personnel et la patience qu'elles portent aux mille et un problèmes qui nous confrontent chaque jour méritent quelques mots de gratitude."

Mais, (c'est par là que j'aurais dû commencer): les journalistes de Shawinigan ont le plaisir de revoir, revenant de sa tournée en Europe, l'honorable ministre et député, l'honorable René Hamel, qui inspecte avec nous ce camp No 3; il est accompagné de son épouse, de son secrétaire particulier, M. Lauréat Beaulieu et de sa dame, de son secrétaire du comté, l'échevin Yvon Boisvert.

Ensemble nous faisons le tour du camp improvisé et construit, non sans mérite, dans cette enclave de la forêt. Partout des tentes lumineuses et propres; une literie confortable. Un lavabo communautaire à ciel ouvert, sous un petit toit de planches; une pompe y amène l'eau fraîche du lac.

(Suite à la Page 18)

Les candidatures se précisent à la Mairie et à l'échevinage de Ste-Flore

STE-FLORE (DNC) — Lors de récentes assemblées publiques tenues dans cette paroisse, les candidatures suivantes ont été annoncées officiellement:

A la MAIRIE: M. Léo Arvisais, maire sortant, contre M. Georges Girard.

Aux différents sièges à l'ECHEVINAGE:

Siège No 1: M. Jean-Louis Gélinas, échevin sortant, contre M. André L.-P. Gélinas, candidat.

Siège No 2: M. Olivier Beaulieu, échevin sortant, contre M. Emilien Lavergne, candidat.

Siège No 3: M. Emilien Lafrenière, échevin sortant, contre M. Pierre Landry, candidat.

Siège No 4. M. Donat Pelletier, dont le mandat se termine en 1962 seulement.

Siège No 5: M. Armand Normandin, dont le mandat se termine en 1962 seulement.

Siège No 6: M. Georges Girard, dont le mandat se termine en 1962, mais qui doit donner sa démission, vu sa candidature à la Mairie. Le Conseil qui sera élu le 19 juillet prochain devra lui trouver un remplaçant.

M. Bernard GAGNON

ST-TITE (DNC) — AVISEUR TECHNIQUE M. Bernard Gagnon, de St-Tite, vient d'être nommé Aviseur Technique du Jeune Commerce de l'endroit. Il comptait 9 années au sein du mouvement, ayant occupé les postes de Directeur durant 7 ans secrétaire durant 4 ans et président de différents Comités; les membres du Conseil actuel ont eu la main heureuse en choisissant cet homme hautement qualifié pour occuper ce poste. A M. Gagnon, nos plus sincères félicitations.

A l'O.T.J. de Grand'Mère

GRAND'MERE (DNC) — L'ouverture officielle des terrains de l'O.T.J. de Grand'Mère a eu lieu le 3 juillet dernier. Plus de 2,300 enfants se sont déjà enregistrés. L'O.T.J. de Grand'Mère exerce ses activités dans les sept pares suivants de la ville: St-Jean-Baptiste, St-Paul, St-André, Laflèche, St-Louis, de la Piscine et St-Georges.

M. Gilles Lavergne est le Moniteur en Chef et Mlle Florence Lawless la Monitrice en Chef. M. Raymond Pagé est le responsable du Cercle des Loisirs.

42 moniteurs et monitrices sont en charge des jeunes âgés de moins de moins de 12 ans, sur les différents terrains de jeu. Les plus de 12 ans font partie du Cercle des Loisirs, qui compte 6 moniteurs et 4 monitrices, et qui offre 14 sections différentes pour les garçons: FOOT-BALL, BALLE-MOLLE, JUDO, ART DRAMATIQUE, BICYCLETTE, QUILLES, CERCLE MUSICAL, TENNIS, SOCCER, CAMPING, ESCRIME, PISTE ET PELOUSE, TIR A L'ARC, BALLON-PANIER.

Les jeunes filles peuvent participer aux activités suivantes, au nombre de 11: BRICOLAGE, MAROQUINERIE, FEMINITE, CERCLE CULTUREL, BALLON-PANIER, BALLON-VOLANT, BICYCLETTE, TENNIS, ESCRIME, TIR A L'ARC, etc.

4,000 inscriptions aux Terrains de Jeux

SHAWINIGAN — 4,000 enfants se sont inscrits jusqu'ici sur les différents Terrains de Jeux de la ville de Shawinigan, au cours des deux dernières semaines. Inutile de dire que c'est la plus formidable inscription jamais enregistrée. Le baseball compte, pour sa part, 200 inscriptions.

D'autre part, depuis l'ouverture des piscines le 24 juin jusqu'au 8 juillet inclusivement, on a compté 14,044 baigneurs, malgré les caprices de Dame Température.

Le Club des Jeunes, de son côté, augmente ses rangs de soir en soir, et il dépasse actuellement les 150 abonnés.

Le Service de la Récréation est fier de ces statistiques et il entend bien faire de son mieux pour ne pas décevoir ceux et celles qui lui font confiance.

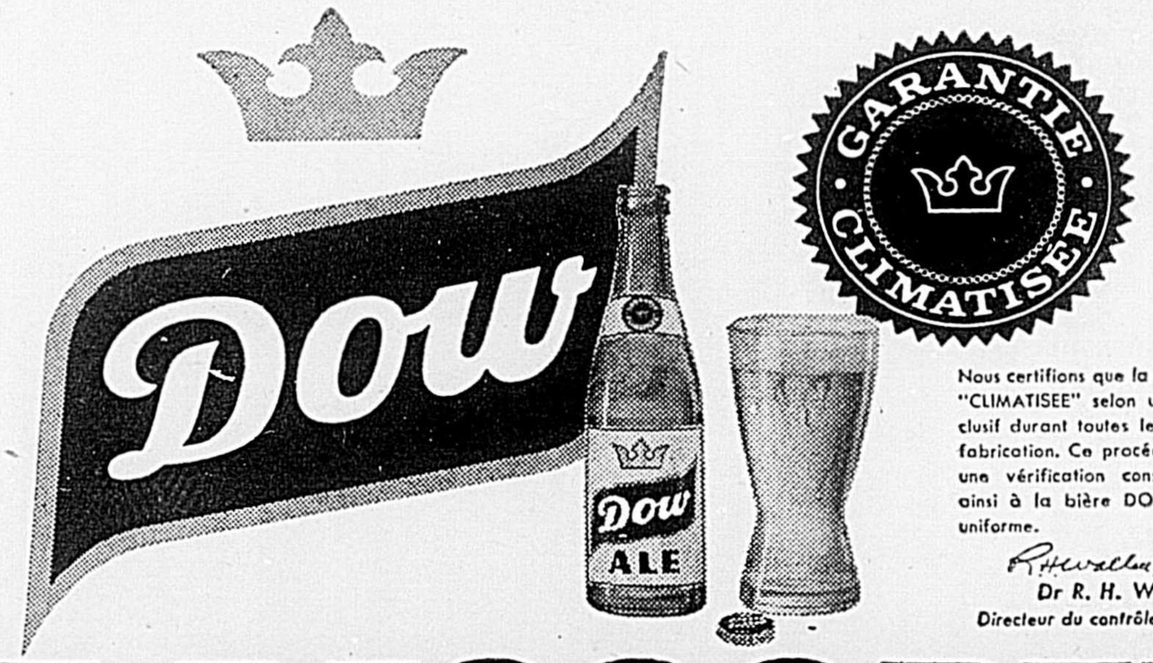
Une nouvelle association patriotique vient d'être formée à Grand'Mère

GRAND'MERE (DNC) — Un groupe de jeunes de Grand'Mère vient de former un nouveau groupement patriotique qui sera connu sous le nom de: ASSOCIATION DE LA JEUNESSE CANADIENNE-FRANÇAISE. Un premier bureau de direction a été nommé comme suit:

Président: M. Claude Boisjoli; Vice-Président: M. Gilles Lavergne; Secrétaire: M. Robert Huard; Trésorier: M. Pierre Chaîné; Publiciste: M. Raymond Pagé.

Le but principal de cette nouvelle association est le "RAYONNEMENT DE LA RACE CANADIENNE-FRANÇAISE". Toutes les personnes célibataires, âgées de plus de 16 ans, peuvent faire leur demandes d'admission dans le groupement. Un Comité de Sélection étudiera les demandes et décidera de leur acceptation ou de leur rejet. Le coût d'admission est de 50 sous seulement par année. Pour plus de renseignements, s'adresser au publiciste, M. Raymond Pagé, LE 8-4684, ou LE 8-5629, à Grand'Mère. La condition première pour être admis: VOULOIR AGIR ET AIDER SA RACE.

Bien noter que les personnes des deux sexes sont admises.



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISEE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIERE

1 UN MULTI-MÉLANGE PARFAIT

Un multi-mélange parfait de 36 brassages différents assure à la bière Dow une uniformité certaine, une qualité constante. Ce procédé exclusif fait ressortir toutes les qualités de la bière.

2 DES ORGES SÉLECTIONNÉES

Dow n'utilise que des orges soigneusement sélectionnées parmi les meilleures cultivées au Canada. Pour faire ressortir toutes les qualités de la bière, il faut des ingrédients de choix. Sur ce point, Dow a toujours été d'une exigence absolue.

3 UNE LEVURE ENRICHIE

Dow utilise une levure spéciale qui provient des meilleures cultures au monde. Cette levure enrichie donne à la bière Dow son goût particulier apprécié de tous.

4 UN MÉLANGE SOIGNÉ DE HOUBLONS

Seul un mélange minutieux de houblons peut faire ressortir la fine saveur de la bière. Dow ne choisit donc que les meilleures récoltes: des houblons cueillis au moment précis de leur maturité.

4 RAISONS QUI VOUS ASSURENT UN PLAISIR GARANTI

Une ½ journée de CLASSE . . .

(Suite à la Page 15)

"Comme avec ses parents, au foyer, l'enfant saisit le TOUT avant la PARTIE; son oreille et sa vue s'éduquent en même temps. Nos techniques d'enseignement doivent respecter le rythme de l'enfant. Notre méthode doit être celle de l'apprentissage de notre langue et du français, etc. . . ."

X X X

Mentionnons pour conclure ces lignes, déjà bien longues, les noms des institutrices du Grand Shawinigan qui sont allées suivre, à Trois-Rivières, les cours de Soeur Yolande et qui vont obtenir un Certificat pour l'enseignement de la Méthode Dynamique:

De SHAWINIGAN: Mmes Gilberte FERRON et Monique LAFOREST, Mlle Gilberte NOEL.

De SHAWINIGAN-SUD: Soeur Joseph de la Providence; Mlles Geneviève DUFRESNE, Marie-Claire BOISVERT, Pauline ST-CYR, Louisette LORD, Marie-Anne AYOTTE et Marcelle LAMOTHE, et Mme Eva GIRARD.

Avec les étudiants-bûcherons . . .

(Suite de la Page 16)

Dans une tranchée, un immense tas de branchages sert à des démonstrations d'extinction d'incendie et de lutte contre le feu, quand la température s'y prête.

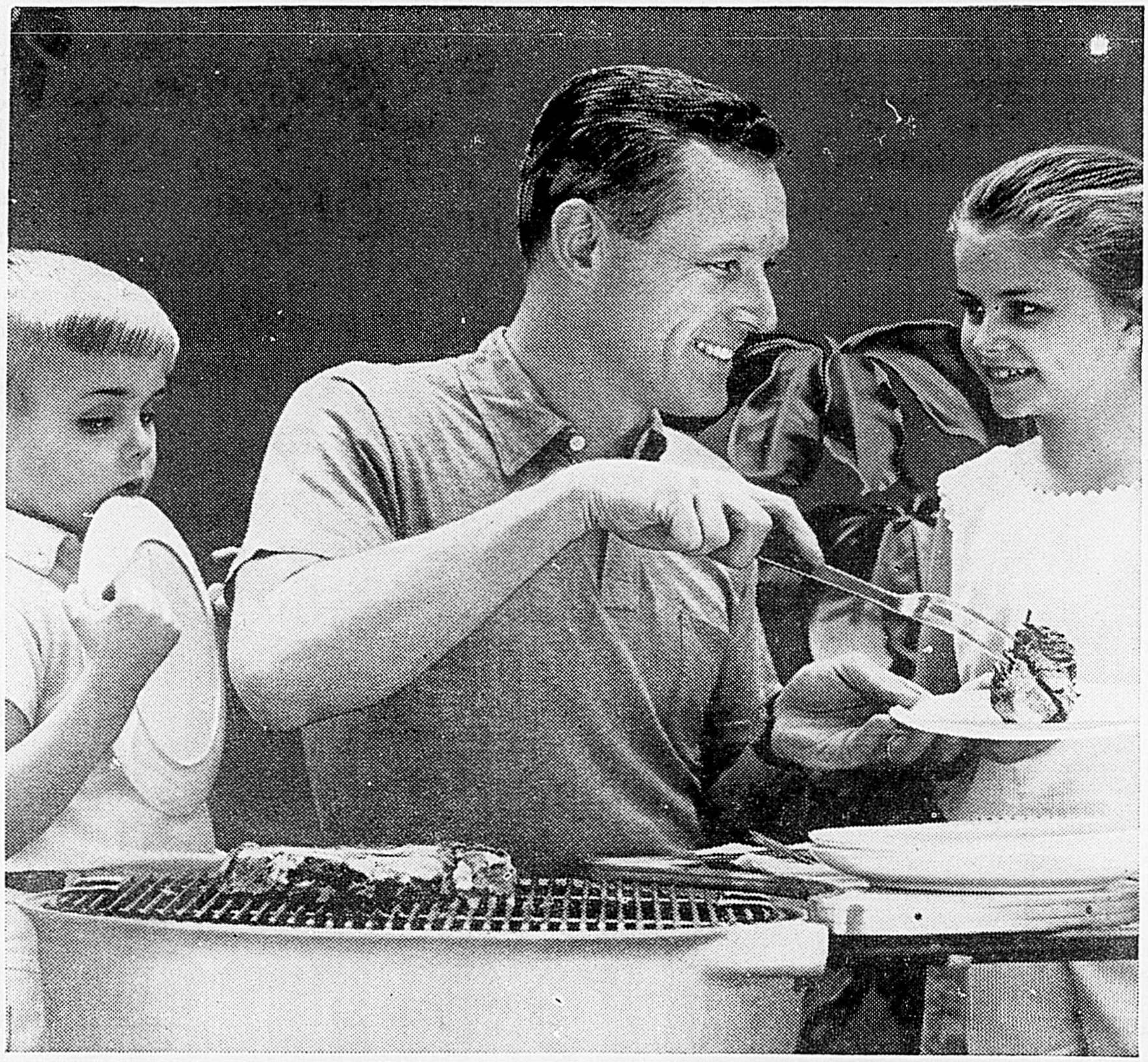
Une tâche utile au GRAND AIR

Comme pour ouvrir officiellement le camp, l'hon. Hamel hisse le drapeau du Québec au sommet du mât, tandis que les étudiants entonnent spontanément "O Canada".

"Vos visages épanouis et vos joues bien roses nous disent suffisamment que vous semblez être satisfaits de votre sort. De mon temps, on fournissait déjà du travail aux étudiants en vacances. Dans des bureaux cependant. Vous avez maintenant l'avantage de travailler au grand air, et d'une façon particulièrement utile dans la forêt. Ainsi se trouve lancée une des réalisations inscrites dans le programme que nous avions soumis aux électeurs de la Province: une aide efficace aux étudiants en même temps qu'une revalorisation d'une de nos richesses naturelles: la forêt. Vous êtes l'élite de demain; c'est principalement à vous qu'il conviendra plus tard de faire aimer, apprécier et respecter la forêt, qui vous aura, à sa façon, permis de mener à bien vos longues années d'études."

Nommons encore, pour finir, deux autres Messieurs, très aimables, qui nous pilotent et répondent à toutes nos questions: MM. Jean-Marie Pleau, directeur de l'Ecole Forestière de Duchesnay et J.-Adrien Houde, inspecteur pour le ministère des Terres et Forêts. N'oublions pas le pivot, bien humble peut-être, mais capital cependant de tout camp forestier: le cuisinier. Les campeurs du Lac En-Croix peuvent particulièrement bénir le ciel de leur en avoir donné un fameux.

"Il n'est peut-être pas mauvais de signaler que sur tous ces camps établis cette année dans le Québec, il y en a deux en Mauricie," de dire malicieusement l'hon. René Hamel. Il s'agit du camp No 4, au Domaine Weicker, à 20 milles d'ici. Nous en reparlerons peut-être une autre fois.



Un père "prévoyant" prévoit aussi une

VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ FAMILIALE

Songez au train de vie que vous désirez pour votre famille, maintenant . . . et indéfiniment.

Songez à la maison, à la localité, aux écoles, aux vêtements. Songez à comment la sécurité financière la libérera d'une foule de soucis.

Comment pouvez-vous être certain que les dispositions que vous avez prises dans l'intérêt de votre famille vous permettront d'atteindre votre objectif? Il existe un moyen. La Metropolitan, la compagnie à laquelle vous vous fiez pour puiser des renseignements dignes de foi sur la santé physique, vous montrera comment vérifier la "santé" financière de votre famille, grâce à la "Vérification de la Sécurité Familiale".

Plus qu'une entrevue—*un service*

Votre représentant de la Metropolitan, par la formation qu'il a reçue dans les écoles de la Compagnie et l'excellente expérience qu'il a acquise est en mesure de vous rendre ce service. Il dispose de tableaux et de tables qui sont établis selon des principes scientifiques et qui vous font voir clairement où vous en êtes exactement en fait de sécurité familiale.

Appelez votre représentant de la Metropolitan pour faire vérifier la sécurité de votre famille. Ce service ne comporte pas d'obligation—*sauf envers ceux qui vous sont chers.*

QU'EST-CE QUE LA VÉRIFICATION DE LA SÉCURITÉ FAMILIALE?

Vérification de Sécurité Familiale — M

Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—

1. Vous vérifiez les faits: votre plan de pension, votre maison, votre Assurance-Vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre *combien* vous valez.

2. Vous pesez vos obligations: remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.

3. Vous découvrez votre situation. Vous déterminez vos points forts et vos points faibles . . . si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

4. Vous prévoyez pour l'avenir. Vous fondant sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui *vous* convienne.

Metropolitan Life Insurance Company

(UNE COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada, Ottawa, Ontario

DISTRICT DE SHAWINIGAN

FRANCOIS PROULX, C.L.U., Gérant

465, 5e Rue — Suite 300 — Telephone LEcture 7-6663

SHAWINIGAN, QUEBEC " LEcture 7-6664

SANITAIRE ET DIGESTIVE

Eau Minérale

Ste LEONTINE Enrg.

AGRÉABLE À BOIRE

Conrad LAFRANCE & Fils

GRAND'MERE

991, 19e Rue LE 8-3641

Le Dr L.-A. Frenette et M. U. Savard réélus à la Com. Scolaire du Lac-à-la-Tortue

LAC-A-LA-TORTUE (DNC) — Lundi 3 juillet, avait lieu, au Collège Jacques-Cartier, la mise en nomination pour remplacer le président de la Commission Scolaire sortant de charge, M. le Dr Louis-A. Frenette et M. Urbain Savard, commissaire.

Tous deux furent réélus par acclamation. Le Dr Frenette est président depuis 1953. M. Georges Poulin agissait comme président d'élection.

Voici comment se compose la Commission Scolaire du Lac-à-la-Tortue: Dr Frenette, président; MM. Urbain Savard, Lionel Beaudoin et Maurice St-Arneault, commissaires. Le secrétaire est M. Georges Poulin.

Balle-molle au Lac-à-la-Tortue

LAC-A-LA-TORTUE (DNC) — Vendredi 7 juillet, le club Radnor de St-Maurice venait rencontrer le club du Lac-à-la-Tortue. La partie fut des plus enlevantes et se termina par le compte de 5 à 4 en faveur du Lac-à-la-Tortue. Le point gagnant fut enregistré par Louis Dubois sur un coup sûr d'Adrien Dubois. Roger Lafrenière brilla au monticule en n'accordant que 4 coups sûrs au club adverse. Alain Guilbert du St-Maurice fut débité de la défaite.

☆ ☆ ☆

Le club de Notre-Dame-des-Anges nous arrivait, à son tour, dimanche après-midi. La partie se termina par le compte de 5 à 4 en faveur du Lac-à-la-Tortue après trois manches supplémentaires. Le point gagnant fut enregistré par Fernand Lafrenière sur un coup sûr de Roger Lafrenière.

Fernand Blais, lanceur perdant; Roger Lafrenière, lanceur gagnant.

Téléphone: LE 6-5730
Shawinigan WINDOW CLEANING
904 Cascades Shawinigan

Nombreuses activités à l'O.T.J. de St-Tite

ST-TITE (DNC) — Lundi 3 juillet, avait lieu, à l'O.T.J. de St-Tite, l'ouverture officielle des activités pour la présente saison. A cette occasion, plus de 600 enfants envahirent les terrains et prirent leurs ébats dans la piscine. L'équipe vaillante des moniteurs et monitrices, composée de 14 membres, s'occupe activement à procurer à ces jeunes des divertissements de toutes sortes. M. Marcel Brouillette et Mlle Mireille Moreau agissent respectivement comme Moniteur et Monitrice en Chef; la dynamique secrétaire, Mlle Marie-Claude Trottier, ne ménage rien pour leur venir en aide, geste suivi par plusieurs autres membres très actifs.

Déjà, de nombreuses excursions et des activités telles que parade de modes et partie de judo ont été réalisées. La piscine demeure sans contredit l'endroit le plus achalandé et la popularité dont elle jouit semble s'accroître de jour en jour, à mesure que la belle saison reprend sa place avec plus ou moins d'assurance.

Le programme pour la deuxième semaine d'activités est très varié. A la suite de leur campagne électorale annuelle, les jeunes Otéjistes devront se choisir un Maire et une Mairesse. Une grande parade, composée de chars allégoriques et de toute cette fourmilière d'enfant qui fréquentent les terrains, sera organisée en l'honneur des nouveaux élus.

L'équipe des moniteurs et monitrices s'applique actuellement à mettre au point de nombreux autres projets qui seront mis au jour durant les prochaines semaines.

Rappelons que, chaque soir, de 5 h. à 6 h. et de 7 h. à 9 h., y compris les fins de semaines, la piscine est mise à la disposition des adultes.

Félicitations à notre O.T.J. pour le magnifique travail fait jusqu'ici. Puisse-t-elle toujours continuer ainsi cette éducation de notre jeunesse estudiantine en vacances!

General Motors Corporation appartient à 866,000 actionnaires. Aucun particulier ne détient plus de 1.5 pour cent des actions ordinaires en circulation de GM.

Mise en nomination du Maire et de trois conseillers

LAC-A-LA-TORTUE (DNC) — Mercredi 12 juillet, avait lieu, en la Salle Paroissiale, la mise en nomination pour l'élection d'un maire et de trois conseillers sortant de charge.

Le maire est M. Julien Massicotte et les conseillers sont MM. Clément Vaugeois au Siège No 2; Lauréat Paquet au Siège No 3 et Roland Côté au Siège No 4.

Mme Albert Côté réélue présidente du C.E.D.

LAC-A-LA-TORTUE (DNC) — A la dernière réunion du Cercle d'Economie Domestique le 22 juin, on procéda à l'élection d'un nouveau Conseil pour l'année en cours. Mme Albert Côté a été réélue présidente pour un quatrième terme; Mmes Antonio Thibeault et Elisée Courchesne ont été élues 1ère et 2ème vice-présidentes; les autres conseillères élues sont Mme Lionel Poulin, qui remplace Mme Grégoire Trépanier et Mme Georges Poulin. Mme Alcide Piché a été nommée secrétaire.

Cette dernière assemblée de l'année fut très intéressante. On y discusta des travaux qu'il faudra accomplir pour l'Exposition du mois de septembre et de la préparation du Congrès Provincial qui se tiendra dans la ville de St-Hyacinthe du 22 au 25 août.

Les activités du cercle reprendront au mois de septembre.

Nouvelles brèves de Grand'Mère

MARIAGES — MM. Alide Gélinas, Jean-Guy Bournival, Denis Rivard, Gaétan Dubé, Réal Bourassa, Paul Côté; Mlles Cécile Desaulniers, Lise Bureau, Viviane Duchesne, Claire Gagnon.

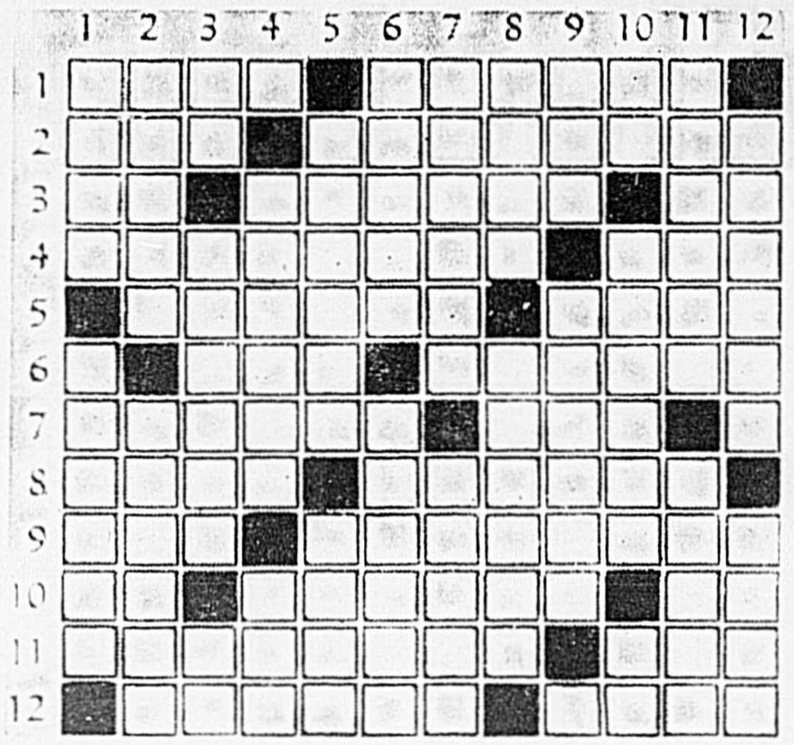
NAISSANCES: Camille Gélinas.

DECES: M. Adélard Gagnon.

ETRANGE, MAIS VRAI . . . Un citoyen de la 13ème Avenue à Grand'Mère a eu la surprise de sa vie, en se levant le matin, de constater qu'une section de 20 pieds de sa clôture décorative, à l'arrière de sa maison, avait disparu . . . Sans doute que l'EMPRUNTEUR en avait plus besoin que lui !

VISITEURS — Nous saluons le passage à Grand'Mère de M. et Mme Albert Beauchamp. M. Beauchamp a longtemps été à l'emploi de la Grand'Mere Shoe, en qualité de patroniste, contremaitre et surintendant. Il demeure actuellement à Montréal-Sud, où il exerce toujours le même métier. Il nous prie de saluer ses nombreux amis et anciens compagnons de travail.

Les Mots Croisés de l'ECHO



HORIZONTALEMENT

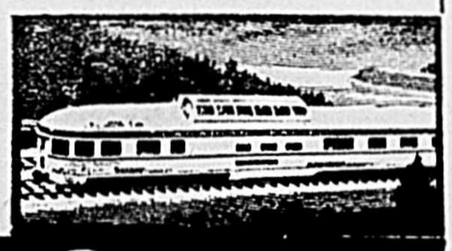
1—Vieux. — Rendre mats les métaux précieux.
2—Sa farine produit le pain. — Contraires aux règles, aux lois.
3—Dieu solaire des Egyptiens. — Substituer, en parlant, une consonne faible à une consonne forte. — Pronom personnel.
4—Offenser par des paroles blessantes. — Mince et élégant.
5—Enumération complète. — D'une couleur intermédiaire entre le vert et le bleu.
6—Tranquille et silencieux. — Rendue pure, plus pure.
7—Parole, action sotte, maladroite. — Ressemblance.
8—Prénom masculin. — Point incontestable ou admis comme tel.
9—Venus au monde. — Service assuré par un prêtre.
10—Article contracté. — Refusés de reconnaître. — Petit ruisseau.
11—Qui ont perdu leur éclat, leur vivacité. — Appareil sur lequel repose un navire en construction.
12—Oter la tête d'un clou. — Conduire qui fournit l'air aux mineurs.

VERTICALEMENT

1—Lieu où l'on peut se mettre à couvert de la pluie. — Est, a ou produit en abondance.
2—Akène du chêne, enchâssé dans une cupule. — Soulèvement populaire.
3—Voyelles doublées. — Ensemble de personnes qui professent la même doctrine (pl.). — —Conjonction.
4—Obstacle artificiel placé à l'extrémité d'une voie ferrée en impasse, pour arrêter les véhicules qui viendraient à l'atteindre. — Ch.-l. de Drôme.
5—Se dirigeais dans un lieu. — Défense.
6—Rendu stupide. — Arrache les dents d'un peigne.
7—Mis en muse'ière. — Espèce de saule.
8—Un des fils de Jacob. — Première poche de l'estomac des ruminants (pl.).
9—Action de lancer. — Nés après un de ses frères.
10—Quatre. — Garnir de fer. — Absorbé.
11—Peu fréquenté. — Ls différentes parties d'une maison.
12—Conformes au bon sens. — Rivière de France.

M	E	M	E	■	P	E	P	I	O	N	S	
I	L	É	■	P	A	V	A	N	T	■	E	
S	A	G	U	E	N	A	Y	■	A	G	A	
E	■	A	L	T	E	S	S	E	■	O	N	
■	E	N	T	R	É	E	■	N	A	R	D	
O	R	T	I	E	S	■	A	D	N	E	E	
F	R	I	M	E	■	E	M	E	T	T	E	
F	A	C	E	■	A	G	A	M	I	S	■	
E	T	■	S	I	B	E	R	I	E	■	P	
R	A	I	■	S	U	R	R	E	N	A	L	
T	■	R	U	S	S	I	E	■	N	U	I	
S	T	A	T	U	E	E	■	V	E	X	E	

Laiterie Shawinigan Enr.
723 rue Ste-Cécile Tél. LE. 6-4471

Plaisir... repos... vacances avec le Canadien Pacifique
Confortablement installé dans un fauteuil de wagon-dôme du Canadien Pacifique, voyez les Rocheuses canadiennes et une suite ininterrompue de magnifiques paysages de l'est à l'ouest. Vous pouvez vous détendre . . . déguster des repas délicieux . . . passer de plus belles vacances et épargner de l'argent en voyageant par train. Renseignez-vous sur les voyages économiques pour familles et groupes et sur les tarifs "tous-frais-compris".
F.L. Desaulniers
AGENT:
Tel. LE 6-5770

Canadien Pacifique

Electeurs de Ste-Flore

C'EST L'TEMPS

Votons l'Equipe

GIRARD

Organisation, Tel: LE 8-4961

A la Mairie
GEORGES GIRARD

Notre Programme

- Amélioration du chemin du Lac Mondor et pavage d'une partie cette année.
- Reprise des travaux au rang St-Anatole.
- Redressement de la courbe au rang St-Louis près de Grand'Mère.
- Elargissement du chemin, rang St-Olivier.
- Amélioration du chemin au rang St-Ubald.
- Amélioration du chemin, rang Ste-Catherine.
- Pavage de la rue Principale et construction des trottoirs.
- Obtention de l'octroi pour la lumière de signalisation au coin de la route du Lac des Piles.
- Pavage du boulevard St-Onge; les travaux COMMENCERONT LE 21 AOUT 1961.
- Construction du chemin du côté Nord au Lac des Piles jusqu'à la chapelle.
- Réfection importante du système d'aqueduc.
- Réfection du chemin des Piles.
- Une SAINE ADMINISTRATION.

L'équipe pour des réalisations

Siège No 1
André L.P. GELINAS

Siège No 2
Emilien LAVERGNE

Siège No 3
Pierre LANDRY

Une équipe digne de votre confiance!